



## 統一雜誌

現以 17 種方言發行

(請參閱第三頁內文)

# 聖徒之聲

第十二卷第一期 一九七〇年一月號





# 靈感的訊息

十二使徒議會 斯密斐亭約瑟

**當**人犯罪後，他們一定要遵從某些律法，以便他們的罪得赦。我們從經文中讀到，亞當被撒但誘惑，屈服於試探之下；亞當由於犯罪，成為靈性死亡，意思就是被逐離主的面前。他要想再回到神的面前，只有唯一的辦法，就是靈性再生，從靈性死亡的狀況中再回復到靈性生活。

主差遣一位使者去見亞當，讓他知道贖罪的計劃；他可以藉着這個計劃再回到父的面前去，並且給他知道耶穌基督成為我們的救贖者的使命。主如此提供全人類——藉着信心、悔改、洗禮和聖靈的恩賜——一種靈性再生，使人類能藉着它回到主的面前去，只要他們願意，他們都可以去。亞當的所有後裔都繼承了這些死亡情形，所以他們到達能負責的年齡時，他們都被逐離上帝的面前，即接受靈性死亡；除非他們服從福音的一切原則，才能得救贖脫離靈性死亡。



## 目 錄

封面內頁：靈感的訊息

總編輯之頁：我們普世的教會.....	1
特 稿：教會藉着統一雜誌向全世界傳送它的訊息.....	3
如何建立目標和達到目標.....	7
「我們有了對祂的榮耀的希望」.....	10
主 日 學：為正確原因之正確行動.....	13
兒 童 故 事：金鐘.....	16
婦 女 會：什一奉獻的律法.....	18
青 年 欄：總主教與青年們論禁食.....	21
怎樣治療壞良心.....	22
「他引導我走義路」.....	23
「我來是要叫你們得生」.....	26
傳 道 部 會 長 之 頁：台灣—香港傳道部會長來書.....	29
區 會 通 訊：九龍區會.....	30
台灣區會.....	30
封 底 內 頁：台灣—香港傳道部所屬分會地址	
封 底：你的兒女的父母	

## 封面說明

本期封面登載最近出版的一雜誌，它就是教會每月用十七種文字印行給教友們閱讀的卅六頁的月刊。本期封面也是用英文印的「進步時代」雜誌的去年八月份封面。

因為這月刊的所有編輯、版樣、設計、作圖、照片及封面等，都由教會總部決定，所以統一雜誌這個名稱，反映出它的印製經過。據我們統計，每一期從選擇各篇文章，直到在十七種語言地區印刷出版，其中經過無數步驟，前後共需四個月時間甚至還出現讀者或感興趣的某些困難。例如：有一些文字比用英文來說同樣一件事，要多用百分之廿的空間。所以，在設計和排版每一篇文章時，這些都要置入考慮之列。甚至編輯在選用文章時，也有困難之處。因為並非在每個地區內都有聖殿、神學班計劃，或對各事物採取同樣態度；因此，在選用文章時，就要顧慮到全體末世聖徒的普遍性興趣，及每一種語文民族的特別需要。

## 聖徒之聲

第12卷第1期

1970年1月

Voice of the Saints

Volume 12, Number 1  
Published Jan., 1970

發行者：赫 迪

發行所：耶穌基督末世

聖徒教會台灣

—香港傳道部

香港九龍九龍塘

歌和老街二號

電話：K822234

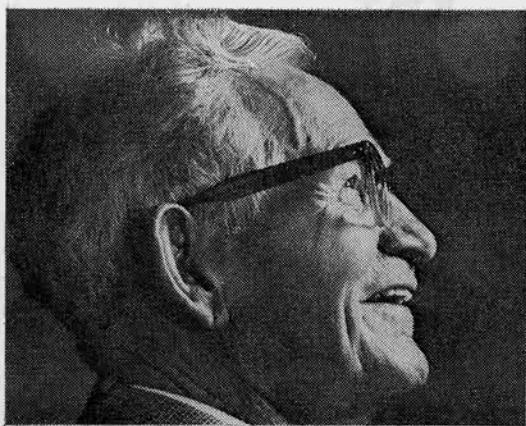
承印者：聯盛印刷公司

香港船街一號

電話：H721259

## ◇ 訂閱費 ◇

台灣地區全年新台幣四十元  
港澳地區全年港幣六元  
東南亞地區全年美金一元  
海外地區全年美金三元



## 總編輯之頁

# 我們普世的教會

用十七種語言報導的訊息

### 挪威文

*Vår Verdensomspennende Kirke*

Av president David O. McKay

Gud velsigne Kirken. Den er verdensomspennende og dens innflydelse skulle bli følt av alle nasjoner. Matte hans ånd influere menneskene overalt og vende deres hjerter mot forståelse og fred.

### 瑞典文

*Vår Världsomfattande Kyrka*

Av president David O. McKay

Må Gud välsigna kyrkan. Den sträcker sig över hela jorden och dess inflytande borde kännas av alla länder. Må hans ande utgjutas över mänskor överallt och vända deras hjärtan mot fred och god vilja.

### 葡萄牙文

*Nossa Igreja Mundial*

Pelo Presidente David O. McKay

Que Deus abençoe a Igreja. É mundial, e sua influência deve tocar todas as nações. Que Seu espírito possa influenciar a humanidade e inclinar seus corações à paz e boa vontade.

### 荷蘭文

*Onze Wereldomvattende Kerk*

Door president David O. McKay

God zegene de Kerk. Zij is werel�omspannend en haar invloed moet wel door alle naties gevoeld worden. Moge Gods Geest het ganse mensdom beïnvloeden en hun hart richten tot vrede en in de mensen een welbehagen.

### 中文

我們普世的教會  
由麥基奧大衛會長

神祝福我們的教會，它是普遍全世界，各民族應感受其影響，顯祂的靈影響各地人民，使他們的心傾向友善及平安。

### 意大利文

*La Nostra Chiesa Mondiale*

di Presidente David O. McKay

Dio benedica la Chiesa. E'una Chiesa conosciuta in tutto il mondo e la sua influenza dovrà essere sentita in tutte le nazioni. Che il suo spirito abbia influenza negli uomini ovunque e incline i loro cuori verso la buona volontà e la pace.

### 英文

*Our Worldwide Church*

By President David O. McKay

God bless the Church. It is worldwide, and its influence should be felt by all nations. May his spirit influence men everywhere and incline their hearts toward goodwill and peace.

### 德文

*Unsere Weltumspannende Kirche*

von Präsident David O. McKay

Gott segne die Kirche. Sie umspannt die ganze Welt und alle Länder sollen ihren Einfluß spüren. Möge Sein Geist alle Menschen beeinflussen, damit sie guten Willens und friedlich gesinnt sind.

### 法文

*Notre Eglise Universelle*

par le président David O. McKay

Dieu bénisse l'Eglise! Elle est universelle et toutes les nations devraient subir son influence. Puisse Son esprit influer sur tous les hommes et incliner leur coeur vers la bonne volonté et la paix!

### 日文

デビッド・O・マッケイ大統領

教会へ祝福あれ。主の祝福が世界に臨むま  
じめばまように。主の御靈の力によつて、  
人々の心が善意と平和で満たされたりまことに

### 芬蘭文

*Maailmanlaajainen kirkkomm*

Presidentti David O. McKay

Jumala siunatkoon kirkkoa. Se on maailmanlaajainen ja kaikkien kansakuntien tulisi tuntea sen vaikutus. Koskettakoon Hänen Henkensä ihmisiä kaikkialla ja vaikuttakoon heidän sydämiinsä niin, että vallitsisi rauha ja hyvä tahto.

### 美洲印第安文(英文)

*Our Worldwide Church*

By President David O. McKay

God bless the Church. It is worldwide, and its influence should be felt by all nations. May his spirit influence men everywhere and incline their hearts toward goodwill and peace.

### 薩摩亞文

*O Lā Tatou Ekalesia I Le Lalolagi Atoa*

Tautalagia e Peresitene David O. McKay

Ia fa'amanuia e le Atua le Ekalesia. Ua i ai nei i le lalolagi atoa ma e tatau ai ona lagonaina e atunu'u uma lona aogā. Ia musuāa e Lona Agaga tagata uma i so'o se atunu'u ma fa'aūa'i atu ō latou loto i le alofa ma le filemū.

### 東加文

*Hotau Siasi Faka'Univeesi*

Fai 'e Palesiteni David O. McKay

'Ofa ke tāpuekina 'e he 'Otua 'a e Siasi. Kuo hoko ia ko ha siasi faka'univeesi, pea 'e ongona 'a hono ongo 'e he ngaahi pule'anga kotoa pe. 'Ofa ke fakaue'i 'e Hono laumalie 'a e kakai 'i he potu kotoa pe, pea ke takiekina honau loto ki he loto 'ofa mo e melino.

### 大溪地文

*Ta Tatou Ekalesia i Te Ao Taatoa Nei*

Na te Peresideni David O. McKay

Ia haamaitaihia te Ekalesia e te Atua. Tei roto te Ekalesia i te ao taatoa nei e to'na mana e mea tia ia i te faariihia e te mau nunaat atoa. Na te varua o te Atua e faauru i te mau taata i te mau vahi atoa e, e faafariu i to ratou mau aau i roto i te hinaaro maitai e te hau.

### 韓文

구원을 세계적인 교회

데비드 오 맥케이 대통령

하나님은 교회를 축복해줍니다. 그것은  
전세계에 걸친 것이며 모든 나라가 다  
그 영광을 알아야 할 것입니다. 하나님의  
영이 모든 것에 살고 있는 사람들을  
기쁘게 하시며 선과 평화로 그들의 마음을  
아직까지 바릅니다.

### 丹麥文

*Vor Verdensomspændende Kirke*

Af Præsident David O. McKay

Gud velsigne Kirken. Den er verden somspændende, og dens indflydelse burde føles af alle nationer. Må Hans ånd øve indflydelse på mennesker overalt i verden og forlene deres hjerter med trangen til at vise god vilje og skabe fred.

### 西班牙文

*Nuestra Iglesia Es Mundial*

Por el Presidente David O. McKay

Dios bendiga la Iglesia. Está en todo el mundo y su influencia se debe sentir en todas las naciones. Que su Espíritu ilumine a los hombres en todas partes y conduzca sus corazones hacia la paz y buena voluntad.

教會藉着……

# 統一雜誌

……向全世界傳送它的訊息

「進步時代」主編 顧林多爾

在八月上旬\*，教會南遠東傳道部地區內的華籍教友們，都收到一本郵寄來的8½吋×11吋大小的月刊。它的封面是複印自一幅美麗的油畫，圖中挪亞正在驚告人民那即將來臨的洪水。這本雜誌的中文名稱是**聖徒之聲**，意思是末世聖徒們的聲音。

當雜誌寄達那些地方的各個家庭時，父親們隨即召集全家團圓坐下來，首先欣賞封面，然後翻開第一頁，閱讀主的先知麥基奧大衛會長的那篇訊息。每一期中都有這樣一篇訊息。八月份的先知之音的標題是「洗禮之門徑」。

該父親從文字中讀到：「先知斯密約瑟說：『洗禮是神的一種記號……在諸天之下，神沒有設立其他的方法以使人歸於祂而得救，並且進入神的國度；唯有信賴耶穌基督，悔改，行赦罪的洗禮（其他方式都是無效的），然後才得蒙准賜予聖靈的恩賜。』（先知斯密約瑟的教訓）

「洗禮是福音首要原則和律例……」（一九六九年八月「統一雜誌」）

讀完麥基會長這篇佈滿兩頁的文章後，這一家人就討論這個重要訊息對於他們的意義。他們再繼續翻閱這本雜誌，發現有適合全家各人興趣和價值的許多篇文章。例如，其中有來自總會領袖的其他三篇訊息：十二使徒議會伊立察長老的「也許是最難學的一課」；十二使徒助理巴瑞德長老的「靈感的訊息」；及總主教范登寶約翰的「總主教對青年論什一奉獻」。



孩子們發現有四頁是專爲供應他們閱讀的，其中一篇登載十二位使徒的照片和他們說的話。此外，還有下列幾篇特載：「個人的批評」是一個故事，關於兩個青年人怎樣重視個人的品格甚於個人的得失；一篇有關「成人和成人教育」的文章；還有「母親的習性」，「計劃如何上課」，「一項有收效的健康規則」，「在協進會中交朋友」，「力量？幹甚麼？」及「人類的邪惡計謀」。在該雜誌的最後兩頁，他們讀到南遠東傳道部各地的教友們的消息。每一個月，聖徒之聲發行一千本。

就在差不多的日子，教會在全世界各地的其他十六種語文地區的教友們，也收到同樣一本雜誌，它們有相同的封面、排版、照片、文章和特載；所不同的，就是翻譯和刊印成另一種文字，以適合該地區教友們的閱讀。這十七種不同文字的雜誌中，所刊登的唯一不同文章，就是每期最後五頁的當地通訊。

這個爲教會中使用非英語教友們發行統一雜誌的意見，是使徒洪德豪惠長老於一九六六年巡視歐洲各傳道部時，所擬具的。

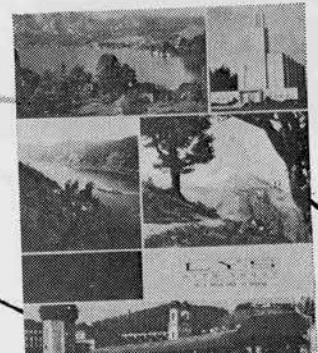
當時，洪德長老巡視歐洲每一個傳道部，觀察傳道部人員的工作，他注意到各傳道部會長和傳教士們，花費許多時間精力來出版該傳道區的雜誌。另外還有一點他所特別關心的，就是各份雜誌的內

容和質素大有分別。於是他就想到應該統一這些雜誌，使各別花費在出版刊物的力量集中起來，並且產生相互的關係，以節省傳教士的時間、刊物用費，同時，也提高出版物的質素。

洪德長老商得總主教團的總主教范登寶約翰及副主教白朗懷德的幫助，來解決這個問題，因爲白朗懷德主教是教會翻譯發行服務部門的總監督。大部份的協助要歸功於這一部門的工作人員，當時是由范恩斯湯姆士主教，現改由卡爾約翰負監督之責。

經過仔細的研究之後，一致認爲最好是從教會各英文雜誌如進步時代、指導月刊、婦女會雜誌及兒童之友中，選出最適合最重要的文章，再加上教會中各輔導組織預備的文章，及在當地傳道部會長指導之下之本地通訊等。然後這些文章和特載就被翻譯成各種不同的語文。這樣，就把以前在教會中幾乎每一個傳道部都從事的工作，集中在一個統一的機構中進行。

這新的第一期統一雜誌，於一九六七年三月以歐洲九種語文出版。當其他傳道部的領袖們見到這樣一份刊物的價值和潛力時，便增加了另外幾種語文翻譯，該項工作推廣到更多地區，包括遠東和波里西亞諸島。目前，統一雜誌以十七種文字發行，包括爲美洲印第安人印製英文版在內；只是在各地區該雜誌的名稱略有不同，下列附表清楚表明用甚麼語文出版及甚麼名稱：



中文	聖徒之聲	聖徒之聲
丹麥文	Den danske Stjerne	丹麥之星
荷蘭文	De Ster	星
英文 (為美洲印第安人)	The Liahona	利阿賀拿
芬蘭文	Valkeus	光
法文	L'Etoile	星
德文	Der Stern	星星
意大利文	La Stella	星
日文	聖徒之道	聖徒之道
韓文	성도의 길	聖徒之友
挪威文	Lys over Norge	挪威之光
葡萄牙文	A Liahona	利阿賀拿
薩摩亞文	O Le Liahona	利阿賀拿
西班牙文	Liahona	利阿賀拿
瑞典文	Nordstjarnan	北極星
大溪地文	Te Tiarama	光
東加文	Ko E Tuhulu	火炬

有趣的一點就是，其中四個地區都借用「利阿賀拿」這個名字；「利阿賀拿」就是主賜給先知李海的那個圓球導向器，幫助他帶領他的家人渡過曠野。

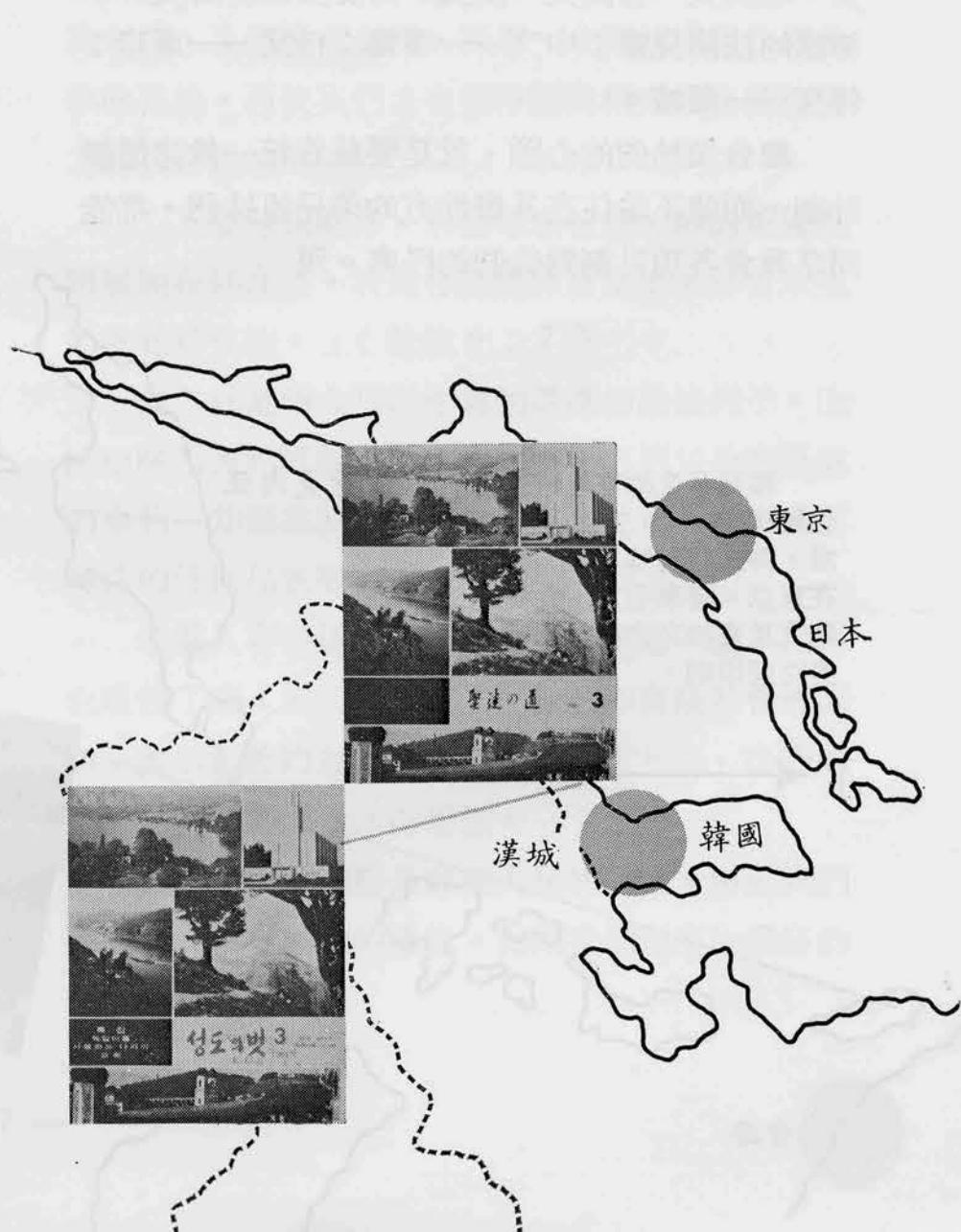
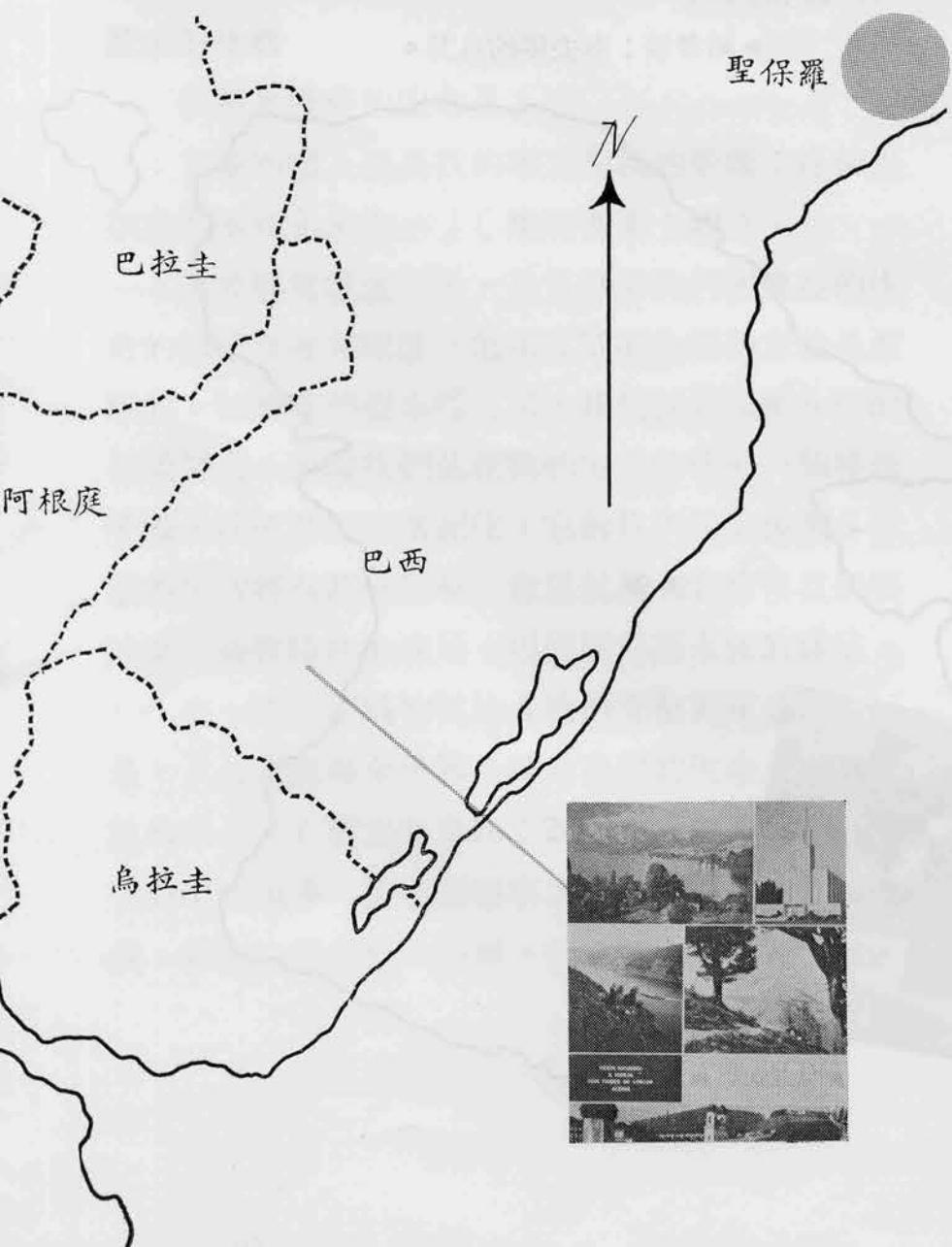
許多傳道期滿已回家的傳教士們，必定熟悉其中一些雜誌，因為其中有一些已經出版了許多年。例如，用德文印製的這一份，去年發行了一期特刊，慶祝它出版一百週年紀念。它的初版發行是在一八六九年；對於說德語的教友，它曾作光榮的悠長年代的服務；現在每期發行六千本。

西班牙文的「利阿賀拿」，也自一九四五年出版迄今，每期發行七千七百本。

在發行數量方面來看，其次便是以法文出版的，它的創刊是在一九二八年，現在每期銷售三千七百五十本。

相反的，有些雜誌是新近才創刊，而且發行數目很小，例如意大利文的統一雜誌，每期只印五百本。其中最新近的，於一九六八年八月才創刊，為說法語的玻里西亞傳道區的聖徒們之用。但在法國出版的法文統一雜誌，也在這個地區中銷行。

一九六八年八月，統一雜誌的編輯責任被移交予教會新近成立的教會編輯部，該編輯部是在相關行政委員會主席李海樂長老監督之下工作。每一個



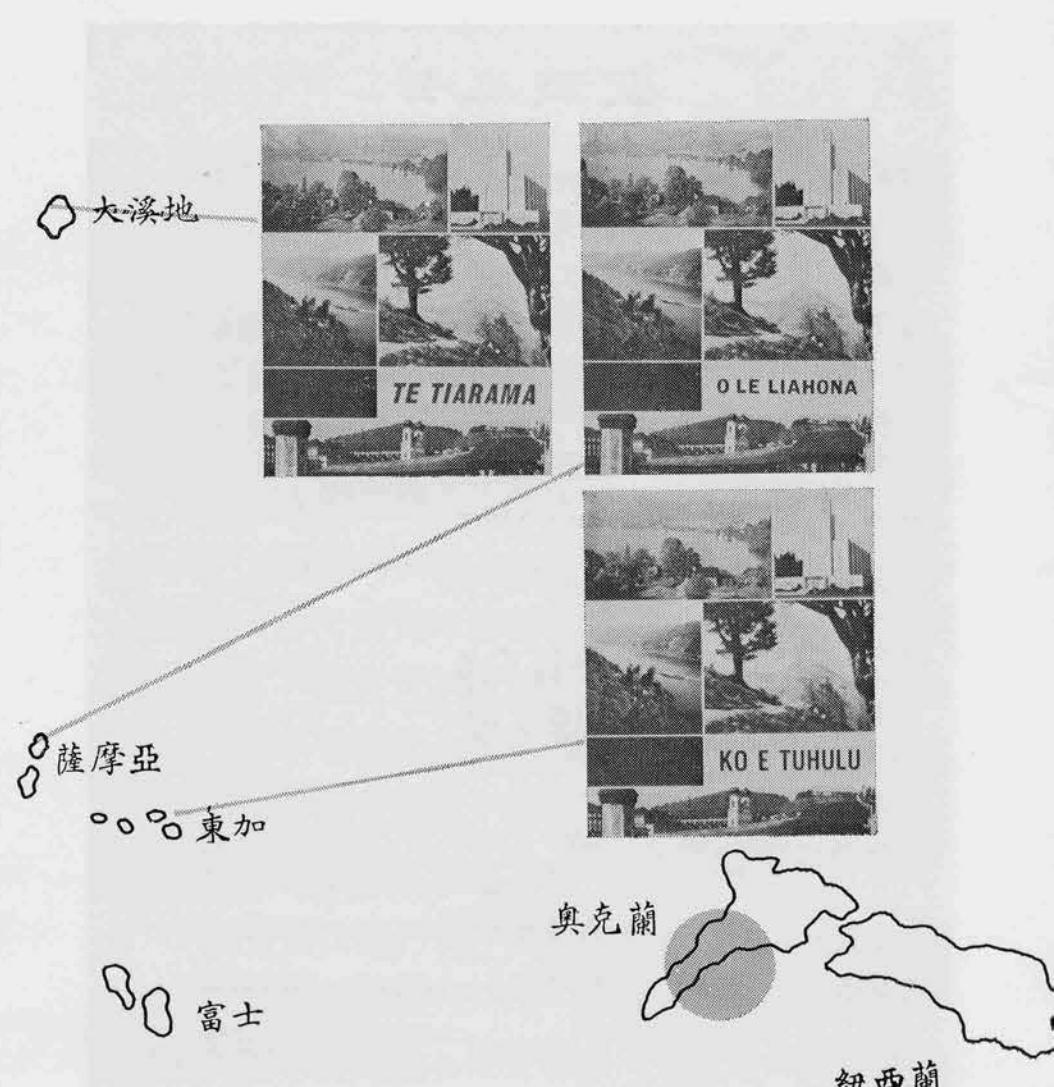
月，該部門的編輯人員，仔細從教會出版的最近一期英文雜誌中，選擇出最具目的的文章和特載，作為統一雜誌的資料。然後再經教會的翻譯服務部中的一個委員會覆審，這個委員會是從各種語文地區的代表所聯合組成的。之後，這些資料又再經教會相關委員會的各代表審閱。版頭計劃好，照片和圖畫選就或製好，再加上複印的翻譯本，一同由翻譯部寄達各語文地區的代表人，就在各地區翻譯成十六種文字。然後，這份譯稿加上當地傳道部所供應的五頁本地通訊，又再寄交七個印刷中心的一處，才印刷出版。

同時，在鹽湖城的編輯人員，也已製就封面所用的分色版，這些封面多數是採用「進步時代」雜誌者。然後，其中一切照片需複製成正片或底片；其他繪製之圖畫等也須複製；再加上整本刊物的排版和印刷指示，直接寄達各印刷中心。當他們收到所有資料時，便付諸印行。

該雜誌之各印刷中心列下：英文（包括為美洲印第安人者）和西班牙文——鹽湖城；葡萄牙文——巴西的聖保羅；薩摩亞文，東加文，大溪地文——紐西蘭的奧克蘭；意大利文，德文，挪威文，瑞典文，芬蘭文，法文，丹麥文和荷蘭文——德國的法蘭克福；中文——香港；日文——東京；韓文——漢城。

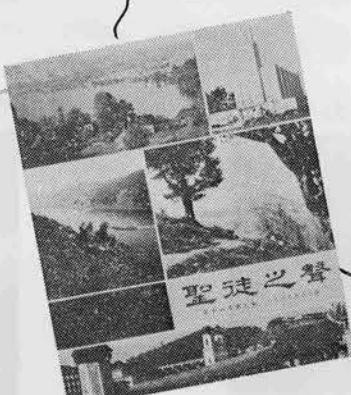
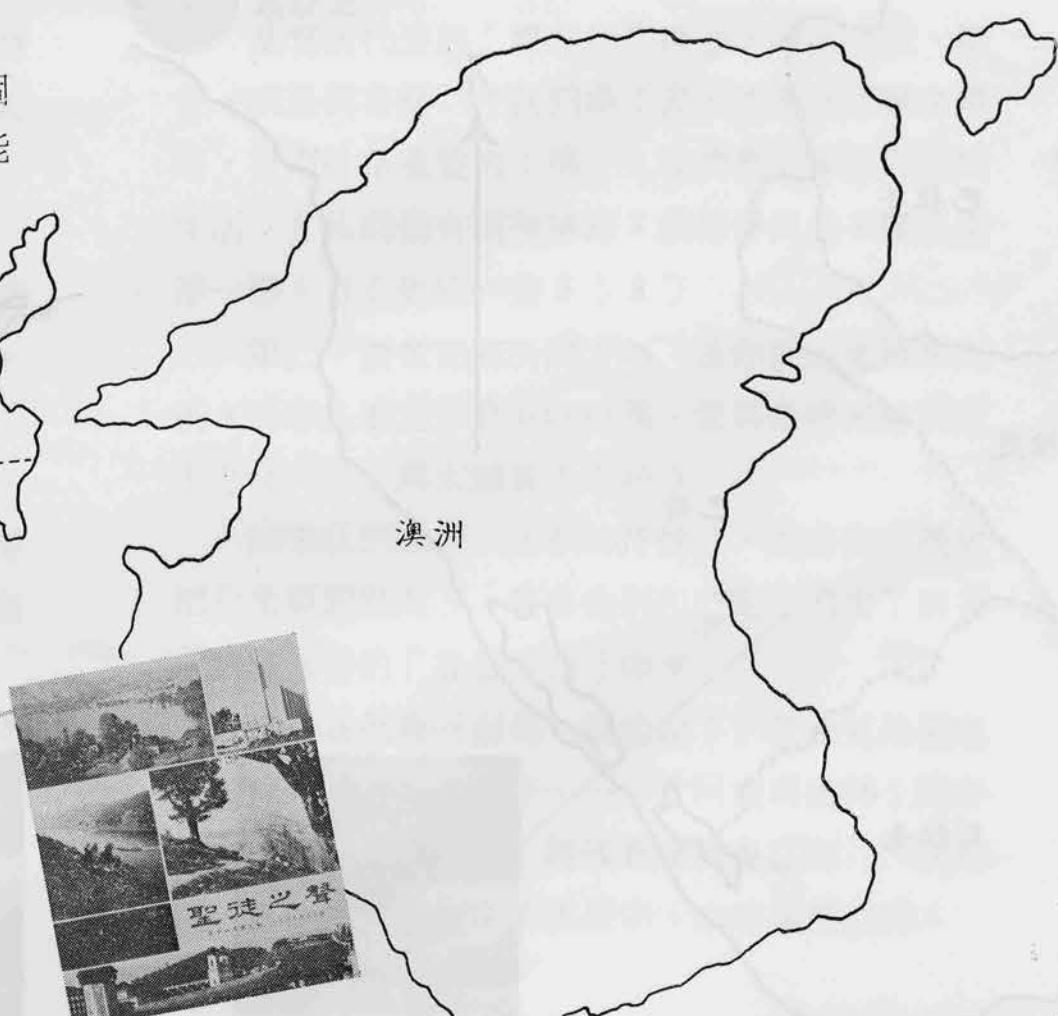
總會領袖們的心願，就是要藉着統一雜誌這個計劃，而使不論住在甚麼地方的弟兄姐妹們，都能同享教會各項計劃對他們的好處。現

葡萄牙文的在巴西聖保羅印刷。中文的在香港，韓文在漢城，日文的在東京。薩摩亞文，大溪地文及東加文的在紐西蘭奧克蘭印刷。

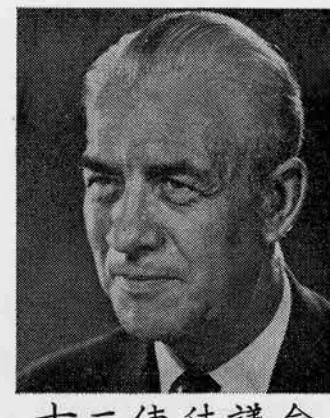


在，由於這份統一雜誌，總會領袖們的重要訊息，或有關教會的教義、政策與發展等各種重大通告，都能逐月以同樣方式，寄達全世界各地的教友們和朋友們的家中。

\* 編者按：指去年的八月。



# 如何建立目標 和 達到目標



十二使徒議會  
彼得生馬可

**關於建立目標和達到目標，有三個步驟：**①識別，②處理，③改正。

**識別：**不清楚認識我們的情況，不能定任何目標。不識別，我們就是在黑暗中摸索。

我在德撒律新聞報任職多年，與保文亞伯達長老共事。我從他處學習到許多益事，我敬愛他和欣羨他。每當我們要解決一個困難時，他總是說：「收集所有事實，沒有任何東西可以取代事實。」所以，我們要認清事實，才能分析我們的難題。

我們用下面三種方法來識別一件事：①適當的利用報告，②接見各有關人物，③藉着訪問而作個人觀察。

**研究和利用報告：**研究報告，可以決定該項工作的目前情況，然後才可以決定作任何合理的改進。例如：我們可以說其他各支聯會在同樣情形下正在作些甚麼，從這樣一項研究，和決定這個支聯會可以作何種合理的改進，我們就可以定下我們的目標。

我們研究某一個支聯會，它的聖餐聚會出席率是28%。而在同一區的其他各支聯會的聖餐聚會出席率却是33%；於是，我們定下一個預期可以達到的目標為42%。我們又發現這個支聯會的主日學出席率為39%，在同一地區內的其他各支聯會者却是41%；於是，我們定下一個50%出席率的目標。

在協進會中，女孩子出席率是41%，男孩出席率是35%。附近其他支聯會的女孩出席率是48%，男孩出席率是42%；於是，我們定下一個女孩65%和男孩55%的出席率目標。在這個舉例的支聯會中，家庭訪問教導只有23%，而該區的其他支聯會却有48%；我們定下80%的目標。在該支聯會中，只有57個家庭舉行家庭家人晚會；可是該區的其他支聯會中，平均有 384個家庭舉行這項家人家庭晚

會。於是，我們定下一個預期可以達到的目標，就是應該有70個家庭舉行該項晚會。

舉一個實際例子來說，不久以前，我們研究美國東部某支聯會（姑且名之為A支聯會）的聖餐聚會出席率，發現平均只有27%。而在該區的其他支聯會：如B支聯會，只有27%；C支聯會，27%；那麼我們應當為A支聯會定下一個怎樣的目標哩？或是因為其他支聯會的平均率也不過如此，就任由這樣維持下去？在我們未作任何決定之前，先看一看東部某些大城市中的一些支聯會的情形：

D支聯會.....30%

E支聯會.....34%

F支聯會.....34%

那麼，A支聯會的27%的情形是過得去的嗎？我們再看看洛山磯區各支聯會的最低百分率：

G支聯會.....30%

H支聯會.....31%

I支聯會.....32%

大城市中的情形沒有如此的區別。某大城市中的最佳出席率是43%。

如果大城市中的某些支聯會可以達到這樣的數字，那麼，預期G、H、I等支聯會達到同樣情形會是不合理嗎？參考一個大城市中的支聯會的較高出席率，可以幫助我們怎樣為A支聯會定下一個目標嗎？

若以某支聯會的較高數字40%，與A支聯會的27%相比較，兩者的平均數是33%，這可以作為A支聯會的合理目標嗎？我們可以把它當作第一步。

我們注意到，事實上，在猶他州各區某一些支聯會中，他們的平均出席率是46.5%。這可以把它當作A支聯會達到第一步目標33%之後的第二步目標。

## 這個已經證實有效的六步計

更進一步研究，A 支聯會中只有32%的教友參加主日學。B 支聯會是31%，C 支聯會是34%。我們要為 A 支聯會定下一個甚麼可以預期做到的目標呢？

我們認為45%對任何支聯會來說，都是一個低的數字。因為我們的看法，任何支聯會中，都應該有超過半數以上的人出席主日學。

那麼，甚麼是 A 支聯會的合理目標呢？

我們至少應當把50%定為主日學的出席率，而且 A 支聯會應該立時開始朝這個目標努力。如果其他支聯會出現低於這個百分率的數字，我們也不可以說 A 支聯會就應該可以有低的出席率。

我們所定的目標，應當是根據我們的需要，而不是藉着統計平均數來作判斷。

散處猶他州各地的支聯會，主日學出席率有自34%至76%的。

如果其中一個支聯會可以達到76%，那麼，其他支聯會也至少能夠達到50%。

在家庭訪問教導方面的情形如下：

A 支聯會	.....	43%
B 支聯會	.....	38%
C 支聯會	.....	35%

作為第一步，給 A 支聯會一個50%的目標難道太過份嗎？

正如保文兄弟所解釋的：「沒有任何東西可以取代事實。」根據報告，很少能看出整個情形。單獨統計數字的目標也只是一種盲目的目標。所以，我們必須藉着訪問和觀察，或接見居住該區的個別人物，而獲得深一層的認識。

處理：研究之下，就出現弱點和認識有所需

要。這需要就指明醫治方法而定下目標；根據醫治方法，就可以決定應該用甚麼「藥」，也就是應該採取怎樣的步驟以期達到目標。

研究某一個支聯會中的某一個支會，發現它的



聖餐聚會出席率是整個支聯會中最低的；經過訪問和接見後，發現下列情形：聚會時沒有肅敬的氣氛，音樂不佳，處理聖餐不得當，短講不動聽。有了這一切，就自然減少了出席者方面的興趣。

於是，定立以下幾個目標：

1. 準備一個增進肅敬氣氛的計劃。

2. 藉着家庭訪問教導而作有關肅敬的指示，並且各領袖們在聚會中應該以身作則的作肅敬的榜樣。

3. 組織支聯會詩歌班和支會音樂委員會。

4. 訓練亞倫聖職人員適當的處理聖餐。

5. 準備預先計劃好的短講項目。

6. 組織所有教職員們成立出席率委員會。

要達到上面列舉各種目標的步驟如下：

1. 家庭訪問教師在訪問各家庭時，教導肅敬的態度。主教安排每次聚會之前，有十分鐘的會前奏樂；並且請會衆在這段時間中，開始保持肅敬的氣氛。同時要安排好適當的招待人員。

當教友們進入聚會所時，要給他們一種親切的握手歡迎；但是，應保持安靜的低語聲，以表示肅敬。發現有陌生人來到時，即刻請他進入靠近教堂進門處的接待室，介紹他給在那兒接待的主教團各

## 劃，可以振奮任何支會或輔導組織。哪一步最適合你們？

成員，然後陪同他進入教堂，請他就座。

領導該項聚會的主教團中之一人，應當早就端坐講壇台上，作肅敬的榜樣。每一次聚會，應有四個亞倫聖職成人擔任招待員，而以亞倫聖職青年為協助，這項服務與他們的個人得獎有關係。

聚會之前十分鐘開始，司琴者彈奏會前奏樂。從前，在未實行這個特別的肅敬計劃之前，司琴者偶而會遲到，直到聚會前五分鐘才來，而因此累得所有項目都延遲。現在，主教應堅持司琴者必須準時來到和準時彈奏會前奏樂。音樂一開始，已在講台上的那位主教團人員，便宣佈請大家就座；同時，他也要告訴大家，聚會結束後，會後奏樂開始時，請會衆安靜的離開教堂到休息室去，大家可以在那兒交談。

2. 主教請家庭訪問教師向教友們解釋這個肅敬計劃，並且暗示他們可以教導他們的兒女，記住教堂是主的家，所以他們應當安靜的坐着，保持肅敬的態度。

3. 下一個計劃就是改良音樂項目。主教團組織一個音樂委員會，並且邀請教友們參加詩歌班。他們也要與音樂委員會討論，提供聖餐聚會中的音樂。可以建議兒童會的孩子們，每月一次在聖餐聚會中獻詩，以分享他們有時在支聯會大會中所演唱的美妙歌聲。協進會的合唱隊可當作特別項目，藉以促使青年人出席。應該注意的是，詩歌班應側重演唱末世聖徒頌詩集中的歌曲。

4. 次一步要改良的是更好地處理聖餐。祭師們和執事們應該曾經受過週詳的指導。從前，主教發現那些執事們，只在被指派傳遞聖餐時才來；現在，支會購備更多的聖餐盤，以便全體執事都被分派在該日的主日學或聖餐聚會中擔任傳遞工作。這樣，就能把聖餐儀式所須用的時間減短。

5. 然後，主教決定每次聖餐聚會的主題，並且儘早指派短講者，以便他們能作更好的準備。每個主日晚間聚會，他引述黎嘉蘭長老所著「奇妙又奇妙的事」這本書中的一章。每次聖餐聚會派有五位短講者，其中三個是青年人，每人講三分鐘，另外兩個是成人，每人講十五至廿分鐘。整個短講時間不會超過五十分鐘。至少應早在兩星期前指派擔任短講者，並且給予講題，同時還要告訴他，短講的正確確時間是幾分鐘。



現在舉例說明指派工作的情形。某一個主日晚上，題目是洗禮。一位少年短講者講施洗約翰的使命和基督的洗禮，另一個少年講洗禮的正確方式是浸禮，第三個少年則講靈的洗禮及藉着按手禮而賜予聖靈的恩賜。一位成人被指派講施洗禮者所必需持有的神聖權力，及教會如何蒙受這項特權。作結論的成人講者，就講為逝者的洗禮，及向死者傳播福音。

6. 最後，主教要求各輔導組織的職員，推進聖餐聚會的出席率。他這樣說：「我們主教團中的人都將出席聖餐聚會，而且每個星期，我們的全體家人都會跟我們一齊出席。我要求你們每一個人，也跟你們的全體家人一同來參加聖餐聚會。然後你們會向你們各自輔導組織中的教職員，作同樣的要求嗎？」之後，他又向亞倫聖職和麥基洗德聖職定額小組作類似的請求。

主教把他的計劃提呈支聯會會長團批准。六個月之後，這個支會的聖餐聚會出席率竟從26%增加到51%！

這位主教利用了統計和個人觀察兩方面，來達到他的目標。結果，這個支會的聖餐聚會平均出席率升到51%，教友們也都更滿意他們的聚會，輔導組織和聖職定額小組中的活動也更活躍，該支會教友們的靈性也大有長進。

甚至發現對傳教工作也大有裨益，因為聖餐聚會已成為慕道友們的教導和學習的機會。

我十分相信，單看統計數字是不夠的。這個支會實際上是需要更肅敬的氣氛，更好的處理聖餐及聖餐聚會中更好的短講；可是這一切的需要，並沒有靠統計數字顯示出來。然而，加上個人的觀察及研究該支會和支聯會，統計數字就顯示出應該建立的目標，並且提供一個開始去做而能夠達到目標的基礎。

古今時代的先知們都為耶穌作見證。所以有種記錄記載着祂的降生的見證，就像摩門經中的先知聲稱：

# 「我們有了對祂的榮耀的希望」

彼得生唐

人類所有最大的希望的訊息，就是耶穌基督是救主及世界的救贖者。每一位曾蒙召喚領導他的同胞們的先知，都會宣講這項偉大的原則。是耶穌基督克服了死亡，才使衆人都得再生，得有復活的完全的身體。是耶穌授予我們一個計劃，如果我們虔信的跟從這個計劃，就能使我們得與祂一同生活在那為信者所準備的永恆世界中。這個計劃就是耶穌基督的福音。

這個美妙的福音，並不僅是為我們的來世作準

備；它的教訓可以擔保我們在這俗世中有心靈的寧靜，它的指示可以使我們此時此地就享受最豐富最有意義的生活。人類的先祖亞當，在聽到福音計劃的解釋後，聰明的見證說：「……我將在今生得享快樂，也將在肉身中得見上帝。」（無價珍珠全書摩西書 5：10）

## 摩門經作見證

近東的先知們的寫作，就是舊約聖經中的記

載，時常有關於基督的降臨的教導。摩門經中的先知們，也獲得感應而期待基督的誕生，並且常常向人民宣告這項預言。

基督誕生之前六百年，活在世上的先知雅各，為後世的讀者而記錄着，他和古代其他先知們都熟知將要來的基督的使命：

「因為我們就是為了這一個目的而寫下了這些事，好使他們知道我們在基督降臨的好幾百年前，就已知道了他，就已有了一種對他的榮耀的希望；不僅我們自己已有了對他的榮耀的希望，就是所有那些在我們之前的聖先知們也如此。」（雅各書4：4）

摩門經包含古代數種民族的宗教記事，他們都為基督作見證。

### 耶銳特人作見證

以太書包含摩門經中最早期的人民的記載，這些耶銳特人早在巴比塔的時期就來到西方。耶銳特的兄弟，就是原來耶銳特人民的領袖和先知，看到基督的靈體，並且蒙告知有關祂將來世上傳道的使命，及祂的為救贖世人的偉大計劃。（參閱以太書三章四章）之後的一些耶銳特先知也和耶銳特的兄弟一樣，他們教導人民有關耶穌，並且在人民的行為違背主的福音計劃時警告他們。

### 銅葉片的先知們

當尼腓人離開耶路撒冷（約在公元前六百年），來到西半球時，他們帶來了有關他們民族的神聖記錄。

這些記錄是保存在銅葉片上，所以，這些神聖記載就被稱作「銅葉片」。

這些片中提及三位先知，是我們讀神聖寫作時以前沒注意的，他們就是徐納斯、徐諾克和聶姆。他們的有關耶穌基督降臨的預言更是格外生動。徐諾克講及基督殉道十字架，並且述及基督對人類的憐憫。當時的人，在靈性上是盲目的，用石頭擊打徐諾克以至於死。（參閱尼腓一書19：10；阿爾瑪書33：15—17）

徐納斯預言基督逝世的象徵，給那些住在海島上的人，將是三日的黑暗。他也預言猶太人將有的折磨，「因為他們釘死以色列的神，並轉變他們的心，拒絕預兆和奇蹟，以及以色列神的權力和榮耀。」（參閱尼腓一書19：10，13）摩門經中最長的一章書便是雅各書第五章，我們可以讀到其中記載徐納斯預言以色列人的將來。先知雅各在總結徐納斯的寓言時，問：

「你們要拒絕這些話嗎？你們要拒絕先知們的話嗎？在那麼多的先知講過了關於基督的話後，你們還要拒絕那一切所講的關於他的話嗎……」（雅各書6：8）

希拉曼的兒子尼腓，也說以前許多先知曾見證基督，同時在提到徐納斯的命運時，說：

「現在我希望你們要知道，甚至自從亞伯拉罕時代以來，也有許多的先知們已為這些事作了證；是的，先知徐納斯曾勇敢地作證，他為此而被殺死。」（希拉曼書8：19）

銅葉片上的第三位先知聶姆，說到基督將被埋在一個墳墓中。（參閱尼腓一書19：10）

## 尼腓人已知道基督

有一段特別有力的經文，就是班傑明王的寫作。摩賽亞書第三章的大部份，都是記載一位天使所解釋主基督降臨的意義和其目的的話。這位天使說：「……醒來，聽我所要告訴你的話；我是來向你宣佈那極大快樂的佳音的。」（摩賽亞書3：3）然後，他詳細的對班傑明王解述基督的未來生活和傳道生涯。下面這一段是非常清楚和有意義的。經文中說「全能的主」將從天上降臨，要「住在一所肉體的房屋內」，並且「要到世人中間去，行大奇蹟……治好種種的疾病……他要趕走惡魔……他要忍受……甚至忍受世人所不能忍受除了死亡以外最大的痛苦；因為由於他人民的邪惡和憎行……他的血要從每一個毛孔中流出來……他要被稱為耶穌基督，神的兒子，天地之父，萬物從頭的創造者；他的母親要被稱為馬利亞。」（摩賽亞書3：5—8）

天使又繼續解釋基督來世界的目的，祂的受苦和釘死十字架，祂的復活和審判。（參閱摩賽亞書3：9—10）

這項簡明的有力的描述，表示出尼腓人對基督的來臨已有充份的瞭解。在他們的歷史中，還有許多類此的見證，列舉於下：

李海：「我們離開耶路撒冷六百年後，主神要在猶太人中興起一位先知——就是一位彌賽亞……一位救世主。」（參閱尼腓一書10：4—17）

尼腓：「我心愛的弟兄們，這就是那條道路，天底下決沒有任何別的道路和別的名字會賜下，使世人藉以得在神國中得救。這就是基督的教義，也

就是那父、子和聖靈的唯一而真實的教義。」（閱尼腓二書31：17—21）

雅各：「我的靈魂喜愛向我的人民證明基督來臨的真實性；因為，摩西律法是為了這一個目的才賜與的；而且神從世界創始以來所賜給世人的萬物，都是對他的表徵。」（閱尼腓二書11：4，及第九章）

雅龍：「……要仰望彌賽亞，相信將要來到的他……」（雅龍書十一節）

阿賓納代：「難道他們沒有說過神自己要降臨於人類兒女中，取得人的形態，並在大權能中行走於地面之上嗎？他們也沒有說過他要做成死人的復活，以及他自己要被壓迫和折磨嗎？」（閱摩賽亞書13：34，35）

老阿爾瑪：「……天國已在眼前了，神的兒子就要降臨到地面上。他必由馬利亞所生，在……耶路撒冷，她是一位童貞女，一件寶貴精選的器皿，她要被聖靈的力量籠罩而受孕，生下一個兒子，就是神的兒子。」（閱阿爾瑪書7：9—13）

艾繆萊克：「……我告訴你們，我的確知道基督要來到人類兒女中，承担他人民所犯的罪，也知道他要救贖世界的罪，因為主神已這樣說過。」（閱阿爾瑪書34：8—16）

拉曼人撒母耳：「因為他一定要死亡，這樣救恩才能到來；用他的死做成死人復活，使世人因之得被帶到主的面前。」（閱希拉曼書14：15—18）

摩門經的先知們，與聖經中的先知們，都宣講這偉大的真理和單一的希望，耶穌真正就是基督，是全人類的救主。

# 主日學

## 教職員會議之教員部門專文



# 爲正確原因 之 正確行動

卜克艾登

主 日學總會委員會中的教師訓練委員會，也跟教會中其他某些人一樣，極爲關心一件事。

是否我們太過注重用觀察學生的行爲而定課程目標，却忽略了那些不能觀察得到的情感和屬性的教導，這樣作是否有甚麼危險性？

### 促進超昇

要回答這個問題，讓我們首先研究一下，爲甚麼新近倡導的，未服務之前先接受訓練之教師訓練課程，其福音教導要側重在行爲目標的原因。我們的理由，在一首成人也極喜愛的兒童詩歌中，簡明而有力的宣述了，就是「我是上帝的一個孩子。」這首歌的副歌歌詞中作強烈的請求：「指導我，引領我，伴我行，幫助我找到那道路。教我一切我應做的事，以便來日得與祂同住。」注意其中的鍵

詞，就是做。根據我們所做的事，才使我們得回到天父的面前。所以，這一點是重要的，就是福音教導的目標應該注重做——而形成促進超昇的行爲。

也許你會問，「似乎任何人都會做正確的事，而不用首先培養某些情感與屬性嗎？」

也許不用。但這就像恆古以來就爭論的「先有鷄還是先有鷄蛋」的問題。誰能夠絕對的說哪一項在先？是行爲，還是情感與屬性？例如：小孩子培養發展出來的合意行爲，是因爲先有人告訴他應該有怎樣的行爲，還是因爲他在經歷許多種行爲後而學習到其中哪種行爲是得人嘉許和自滿的？我認爲兩者皆有。

更進一層，我們認爲涉及超昇的行爲和態度有不可分離的關係。你可以想到，如果一個人的態度是錯誤的，他所做的一切事都不會使他獲得超昇。舉例來說，如果一個接受洗禮的人不是悔改的，那麼，他的洗禮行爲有甚麼用？反過來說，單獨態度一項，也不會使我們有超昇。例如：一個人可能對貧人有非常慈善的態度，然而，由於拖延或分心於其他事的緣故，他就沒有實際做到去救濟他們。爲正確的原因做正確的事，這一點對於超昇是非常重要的。

### 麥飽和糖漿

在訂立主日學班的教導目標時，應該時時記得培養適當的感覺和態度。如果我們光是口講，而不設法鼓勵學生採取適當行動，那麼，我們的教導，就沒有在他們的生活中發揮其効力。

請允許我引用一些個人經驗來舉例說明：

幾星期之前，我們的十歲小女兒瑪迪，從主日學回家來後，態度有點不同。她的眉目間表現出一種內在的滿意。她並沒有立刻告訴我，她快樂的原因；但是後來在晚餐桌上時，她自動的說起，而且顯然很高興。

「哦，爸爸，我們今天的主日學課真是好玩！」

「是嗎？」

「是的！我們吃麥飽和糖漿。」



「哦，爸爸，我們今天的主日學課真是好玩！」

「真的嗎？」

「是的！我們的教師說，從前的先驅者，他們每天都是吃麥飽和糖漿，再沒有甚麼別的食物。」

「我想大概是這樣的。」

「一定是的。還有，爸爸，當我們吃麥飽和糖漿時，一面聽先生講先驅者的故事，我覺得我自己好像就是他們！」當她這麼愉快的回憶起一個很有技巧的教師的課程時，還不禁聳聳肩表示當時那種高興的感覺。

瑪迪一邊說，一邊用叉攬撥碟中的食物，但是不吃。當我告訴她應該吃時，她回答說她不太喜歡這類食物。

「你仍然覺得你像個先驅者嗎？」我問。

「是的。」

「你以為一個像你這般年歲的先驅小女孩，會不會因為不喜歡那些食物而不吃哩？」

瑪迪不出聲的想了幾分鐘，然後乖乖的低着頭吃她那份晚膳。

我認為要瑪迪做一些事情，表現出她的確欣佩那些先驅者，那麼，她的主日學課程就格外有意義。

當然，要點就是，她需要一點點幫助，來認識她對先驅者的親切感，怎樣可以表現在她自己的行為中。更進一層，就是回返到鷄蛋與鷄的問題上，我所指出的先驅者那種淒涼受苦的生活，或多或少影响到那位有技巧的教師所教導的行為態度上。

## 一個見證

另外一個例子：去年夏天，我曾蒙召喚短期擔任十八歲那班的主日學教師。某禁食主日，我訂當日主日學課程的目標，是這一班之中，至少要有一個人在見證聚會中作見證，作為當日課程的表現。在講授課程中，我告訴他們這個目標。我很感激，其中之一個男孩出來作見證，他說理由是不願見我的課程的目標沒有實現。你也許會問：「他作見證的理由正確嗎？」誰能夠回答？因為事實上，他已經提出了他的個人見證。是因為邀請他採用行動的結果。我絕對相信，如果目標訂得更高，別的人也會一樣迎接這項挑戰。

不論其行動是否為着正確理由，它已經是一項行動；如果經常這麼行，將有一天會為着正確的理由而行——因為真正有一個見證，並且願意與人分享。

## 永久的改造

教導多少有點像彫石的工作。開始時，往石頭上一鎚一鎚的敲，好像沒有甚麼影響。接着再在原處敲，還是不見甚麼結果。再一下，再一下，仍然不成形。然後，再敲一下，飛去一片碎石，竟成了一項永久性的改造。

人也是這樣，他們需要再次多番實行正確行為的機會。然後，其中的一次行動，就造成這個人生命中的一種永久性改變。

因此，教導福音課程時，必須邀請學生們以行動來促進感情和態度，以使將來有一天，這項行動將因正確的原因而實行；意思就是，不是矯飾或欺詐，而是單純的為上帝的榮耀之故。

如果教師們在準備和教導福音課程時，常記住這一點，那麼，在訂定行為目標時，就不會忽畧促進整體性的情感和態度。

## 聖餐前奏樂

Darwin K. Wolford

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time (indicated by 'C'). The music includes various notes (quarter, eighth, sixteenth), rests, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'rit.' (ritardando). The score is divided into measures by vertical bar lines.

## 一九七〇年一月份聖餐經文

### 成人主日學

「要知道，這是我的事工和我的榮耀：好使人類獲得不朽和永生。」（摩西書 1：39）

### 兒童主日學

「其次也相倣，就是要愛人如己。」（馬太福音 22：39）

# 金

摩利士托娜撰文

從前，高山處有一座小村莊。那是一個很富足的村子，因為村民都是成功的礦主。當他們需要錢用時，便走去挖一天礦，帶回來幾個裝滿金礦石的布袋。那些不願意做採礦的人，便開雜貨店，或是教書，打馬蹄鐵，裝馬車及種菜等。礦主們付給他們相當高的代價。

這些村民非常喜歡他們的村莊，尤其自傲於他們那座聚會大堂。

一天，村中的父老都到打鐵匠的店裏去，對鐵匠說：「我們要在會堂的高塔上裝一座鐘，我們要你用純金來造一個。」

鐵匠抓抓頭，說：「恐怕你們不會喜歡它。」

「不，我們會喜歡它的！」他們同聲說：「一座金鐘配我們的聚會堂，是再適合也沒有的了。」

鐵匠嘆一口氣，說：「我仍然要說你們不會喜歡它；但是如果你們堅持一定要，那麼我就為你們造一具金鐘吧！只要拿黃金來。」

礦主們走很多次去礦山採礦，最後，終於有了足夠的黃金。鐵匠便開始工作。

大家都想看着他怎麼作，但是他不許任何人逗留在他的店裏。他辛勤工作了許多天。

人們常常來敲敲店門，很渴切的問：「差不多完工了嗎？」可是，鐵匠總吩咐他們走開，並且說：「如果差不多完工了，我會自己告訴你們的。」

幾星期過去，大家漸漸等得不耐煩了。忽然有一天，鐵匠宣佈，星期六便可以完成了。

星期六是一個晴朗的好日子，村民很早便起床，似乎非常忙碌。男人在草地上擺好歡宴的桌子，婦女們煮很多可口的食物。孩子們在花園中忙碌，盡力把花園佈置得更美觀。

鐵匠打開店門，告訴父老們，現在大家可以去掛那金鐘了。

村民都蜂擁過來。當他們看見那座美麗的金鐘，被抬起



# 鐘

紐門維琴妮亞繪圖

經過街道，朝聚會堂走去時，都不禁發出快樂的歡呼聲。村民把它繫在一條繩上，往上拉，以便掛在那兒的粗繩上。

第一次敲响金鐘的時間已經到了。村中學校的校長，很榮幸的被選擔任第一位拉繩敲鐘人。

所有的人都聚集在草地上，面孔上都流露出快樂興奮的神氣。最後！他們的美麗金鐘要發出悅耳的鐘聲了。

校長立定腳跟，穩穩的抓住繩，這麼向下一拉。

傳入父老們和等待中的人們耳中的，却只是小小的一聲，「嗡！嗡！」

「出了甚麼岔子？」他們問。

「鐘本身沒有甚麼不對。」鐵匠解釋：「只是因為是黃金做的，所以沒有響聲。如果你們要一個敲得響的鐘，一定要用鐵做。」

父老們懷疑的彼此對望一眼，說：「可是再造一個鐘，又要好多個星期啊。」

鐵匠帶着奸詐的眼色，裂齒笑說：「我早就知道你們不會喜歡它的，所以我另外做了一個。如果你們要一個敲得響的鐘，我的店子後面就有一個醜樣的鐵鐘。」

於是，金鐘被移下來，又黑又難看的鐵鐘被掛上去。

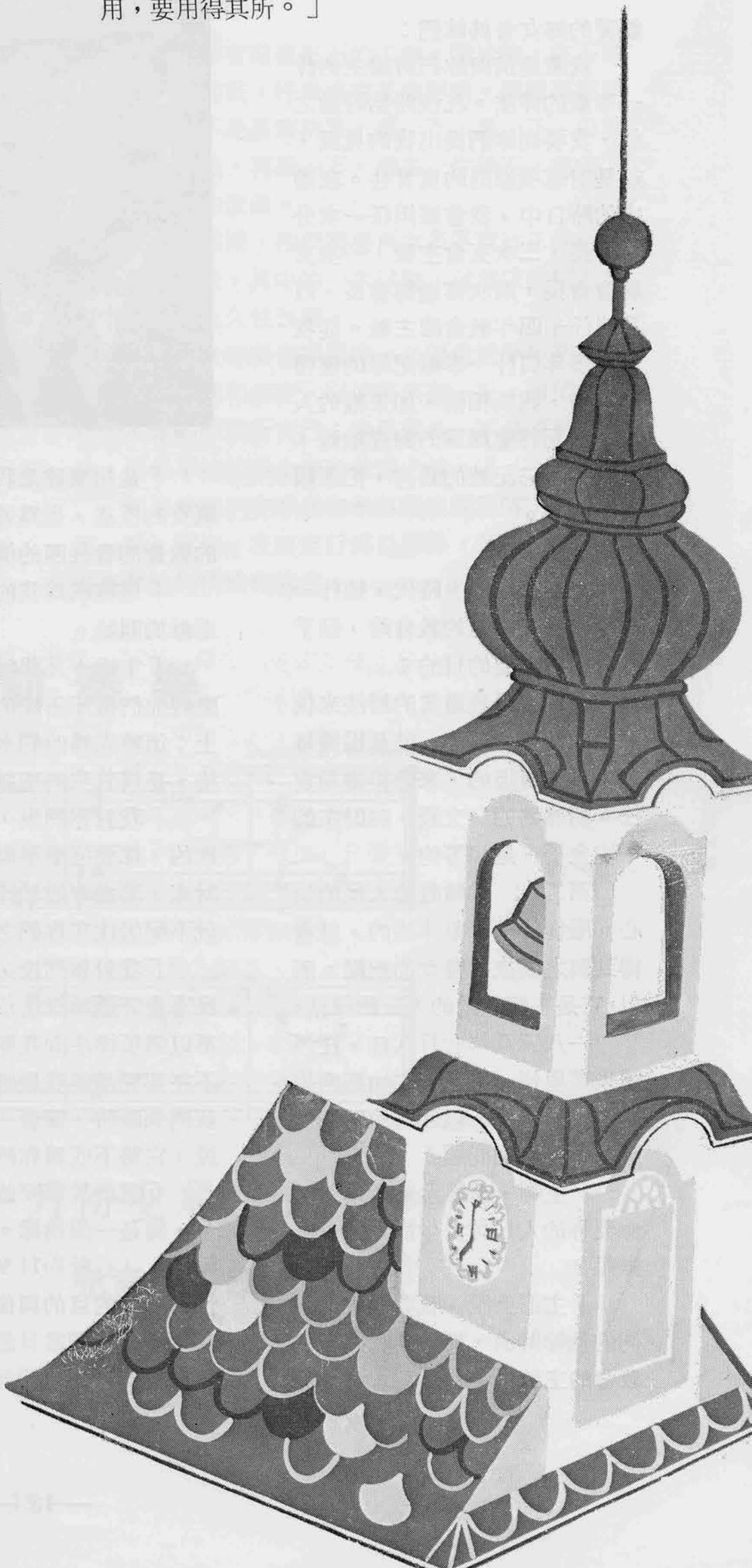
人們再一次豎起耳朵，靜待高塔中傳出來的鐘聲。父老們凝懼的等待着。校長站穩腳跟，緊抓住繩，使盡力氣一拉。

聽到第一聲響，人們驚愕的互相對望，父老們高興得流淚。校長愉快的大力的拉繩，那悅耳的清晰鐘聲，甚至傳到了遠遠的礦山中。

當每一個人吃飽，聽夠了那鏗鏘的鐘聲後，校長召集父老們開會。會議之後，他們拿起木匠的工具和木料，便在聚會堂前搭起一座高台。然後，他

們小心翼翼的把那座金鐘放在高台上，以便村子中每一個人都能夠見到這座美麗的金鐘。

聰明的校長解釋說：「它將永遠提醒我們，任何東西都只可根據它們各自的特別用途或能量來使用，要用得其所。」



# 什一奉獻的律法

十二使徒議會  
黎嘉蘭長老

親愛的婦女會姊妹們：

我蒙邀請與妳們討論主的什一奉獻的律法。在沒開始討論之前，我要向妳們提出我的見証，就是對這項原則的真實性。在過去的時日中，我曾經擔任一次分會會長，三次支會主教，一次支聯會會長，兩次傳道部會長，以及連任十四年教會總主教。從我這麼多年與什一奉獻記錄的連帶關係中，我極相信，如果祂的人民不忘記將應歸還的歸還給祂，祂就不會忘記祂的諾言，把恩賜歸給他們。

## 主的經濟律法

當主在這末世時代，把什一奉獻律法交與祂的教會時，似乎祂有兩項主要的目的：

第一：以最適當的辦法來供應祂的教會的經濟，就是根據每個人所能負擔的，來分擔這項責任。窮寡婦的一文錢，與財主的一塊金子，是相等的。

第二：試驗祂的人民的信心。服從什一奉獻律法的，就會得到與之俱來的應允的祝福。所以，它是主祝福祂的人民的律法。

一八三八年七月八日，在西陲米蘇里州，主賜予先知斯密約瑟以下列啓示，以回答他所問供應教會經濟的問題：

「主啊，請賜示祢的僕人，祢要祢的人民付多少作爲什一奉獻呢？」

「主這麼說，我要他們把他們的盈餘財產，交給我在錫安的教會的主教手中。」



「是用來建造我的殿，建立錫安的根基，也爲着聖職，及我的教會的會長團的債務。」

「這將成爲我的人民作什一奉獻的開始。」

「主說：凡照這樣奉獻的，應將他們每年所賺的十分之一付上；這將成爲他們永遠的固定律法，是爲着我的聖職。」

「我對你們說，凡集居錫安地的，都要這麼奉獻他們的盈餘財產，要遵守這項律法，否則他就不配居住在你們之中。」

「我對你們說，如果我的人民不遵守這項律法，不遵它爲聖，不以這項律法向我聖化錫安地，不在那兒遵奉我最神聖的命令和我的判斷時，聽着，我對你們說，它將不成爲你們的錫安地。」

「這對於錫安的一切支聯會，將是一個榜樣。就是這樣，阿們。」（教約119章）

## 什一奉獻的目的與使用

當聖徒們當日想在米蘇里州建立錫安時，他們遵從主所賜予

的這項要求，把他們的盈餘的財產交付錫安地祂的教會的主教手中。自從那時候開始，他們一直努力遵奉所賜與他們這項永遠的固定律法。

「主說：凡照這樣奉獻的，應將他們每年所賺的十分之一付上；這將成爲他們永遠的固定律法，是爲着我的聖職。」（教約119：4）

主在這個啓示中，指出什一奉獻將作何用途及其目的：

「是用來建造我的殿，建立錫安的根基，也爲着聖職，及我的教會的會長團的債務。」（教約119：2）

主更指示甚麼人將負責處置什一奉獻的金錢：

「……主說，什一奉獻將由一個委員會來處置。這個委員會將由我的教會的總會長團，及主教和其副主教，還有我的高級諮詢議員組成；他們還要聽我自己對他們的吩咐……」（教約120章）

一八三一年九月十一日，在俄亥俄州的嘉德蘭，主予先知斯密約瑟一個啓示。主在這個啓示中，清楚指出遵守什一奉獻律法的重要性：

「注意，從現在所謂今天，直到人子來臨，就是犧牲的日子，是我的人民交付什一奉獻的日子；因爲那付什一奉獻的，將不會在祂來臨時被焚。」（教約64：23）

一個人的良知如何會得到安寧，當他想到「人子來臨」時，

他的心將激動，尤其是當他發現自己對在地上建立神的國度，沒有作任何貢獻；他更會想到，他的一切都是得自於主。因為主創造地球及其中的一切，給我們生命，使我們得以居住在這個地球上，並且應允我們，只要我們是忠實的，就可以永遠「承受地土」（馬太福音 5：5）那麼，難道我們不願意為這項承受而付出一點代價嗎？現在很多人都以十年至廿五年分期付款的方式，購買一小塊土地，作他在世上的居停之用。難道他對於一項永恆的承產，不更感興趣嗎？

#### 付什一奉獻可以培養信心

主也懂得，若要一個人證明他的宗教信心，要他自動拿出一部份他的屬世財富時，是必須有很大的服從性和信心。因此，為着培養和試驗祂的兒女的信心，便賜予他們這項作犧牲的律法，甚至主並不要他們白白的供應祂的教會以經濟財源。

例如，拿該隱和亞伯的例子來看。他們是蒙賜予犧牲的律法：

「……該隱拿地里的出產為供物獻給耶和華。亞伯也將他羊群中的頭生的，和羊的脂油獻上。耶和華看中了亞伯和他的供物。」

「只是看不中該隱和他的供物。該隱就大大的發怒，變了臉色。」

「耶和華對該隱說，你為甚麼發怒呢？你為甚麼變了臉色呢？」

「你若行得好，豈不蒙悅納。你若行得不好，罪就伏在門前……」（創世記 4：3—7）

主並不需要該隱地里的產物，或亞伯的羊群中的頭生的，因為它們只是用來焚燒，作為對主的一項獻祭；但是，該隱與亞伯需要用這項犧牲來證明他們對上帝的愛與信心。

仔細閱讀這段經文，可以看出亞伯的心是對的，他獻上「羊群中的頭生的和羊脂」，而該隱所獻的，是他聽從撒但的話所做的（考閱無價珍珠全書 摩西書 5：18）。因此，「主看中亞伯和他的供物；而看不中該隱和他的供物。該隱大大發怒，變了臉色。」黑暗進入他的心中，他殺死他的弟弟亞伯。

現在讓我們考慮一下耶穌與那年輕財主的經驗：

「有一個人來見耶穌說：夫子，我該作甚麼善事，才可以得永生。」

「耶穌對他說：你為甚麼以善事問我呢？只有一位是善的。你若要進入永生，就當遵守誠命。」

「他說甚麼誠命？……」（馬太福音 19：16—18）

於是耶穌列舉十誡中的大部份，少年人回答說：

「這一切我都遵守了，還缺少甚麼呢？」

「耶穌說：你若願意作完全人，可去變賣你所有的，分給窮人，就必有財富在天上，你還要來跟從我。」

那少年人聽見這話，就憂憂愁愁的走了，因為他的產業很多。」（馬太福音 19：20—22）

應該注意那少年人所問的話：「我該作甚麼善事，才可以得永生？」是耶穌告訴他應當遵守誠命。少年人說自己從幼小便遵守了。馬可告訴我們，「耶穌看着他就愛他。」（馬可福音 10：21）多麼好！耶穌愛每一個遵守誠命的人；但是耶穌要想教導他完全的律法。所以當少年人問：「還缺少甚麼呢？」耶穌就對他說：

「你若願意作完全人，可去變賣你所有的，分給窮人，就必有財富在天上，你還要來跟從我。」

「那少年人聽見這話，就憂憂愁愁的走了，因為他的產業很多。」（馬太福音 19：21—22）

在這一次事件中，救主教導少年人，他應該準備犧牲，包括他的時間在內，以便跟從耶穌而得完全。耶穌基督的福音，正如在這末世時代復興在地上的，若沒有提供一切必備條件，以使我們天父的兒女藉以得完全時，就不能算是完全的福音，因為這就是耶穌所教導的：

「所以你們要完全，像你們的天父完全一樣。」（馬太福音 5：48）

我們考慮這少年人的經驗，就會使我們更了解救主的這番教導：

「一個人不能事奉兩個主，

不是惡這個愛那個，就是重這個輕那個。你們不能又事奉神，又事奉瑪門。」（馬太福音6：24）

亞伯選擇事奉主，所以「主看中亞伯和他的供物。」該隱的心中，大概更愛瑪門，所以他的獻祭不蒙悅納。這個少年人不捨得他的世俗產業，於是行使他的選擇權，而「憂憂愁愁的走了，因為他的產業很多。」這就證明他選擇事奉瑪門，而不事奉上帝；因此證明他不能遵守耶穌要想教導他的完全律法。

在耶穌基督的教會中，所有的人都有機會表明他的選擇。耶穌很清楚的說：

「所以不要憂慮，說，喫甚麼，喝甚麼，穿甚麼。」

「（這都是外邦人所求的。）你們需要的這一切東西，你們的天父是知道的。」

「你們要先求他的國，和他的義。這些東西都要加給你們了。」（馬太福音6：31—33）

#### 在古以色列時期的什一奉獻律法

古代以色列的先知們，便已遵守什一奉獻律法。亞伯拉罕把奉獻交給麥基洗德：

「這麥基洗德，就是撒冷王，又是至高神的祭司，本是長遠為祭司的。他當亞伯拉罕殺敗諸王回來的時候，就迎接他，給他祝福。」

「亞伯拉罕也將自己所得來的，取十分之一給他。他頭一個名繙出來，就是仁義王，他又名

撒冷王，就是平安王的意思……

「你們想一想，先祖亞伯拉罕，將自己擄來上等之物取十分之一給他，這人是何等尊貴呢。」（希伯來書7：1—2，4。）

主在西乃山上把這項誠命賜予以色列子民：

「地上所有的，無論是地上的種子，是樹上的果子，十分之一是耶和華的，是歸給耶和華為聖的。」（利未記27：30）

「你要把你撒種所產的，就是你田地每年所出的，十分取一分。」

「又要把你五穀、新酒、和油的十分之一，並牛群羊群中頭生的，吃在耶和華你神面前，就是他所選擇要立為他名的居所。這樣，你可以學習時常敬畏耶和華你的神。」（申命記14：22—23）

於是，目的便是這樣：「你可以學習時常敬畏耶和華你的神。」

「諭旨一出，以色列人就把初熟的五穀、新酒、油、蜜、和田地的出產，多多送來，又把各物的十分之一，送來的極多。」（歷代志下31：5）

「他要以財物，和一切初熟的土產，尊榮耶和華。」（箴言3：9）

雅各應允把主賜給他一切東西的十分之一獻上：

「我所立為柱子的石頭，也必作神的殿。凡你所賜給我的，

我必將十分之一獻給你。」（創世記28：22）

利未的子孫被指派接受什一奉獻：

「那得祭司職任的利未子孫，領命照例向百姓取十分之一。這百姓是自己兄弟，雖是從亞伯拉罕身中生的，還是照例取十分之一。」（希伯來書7：5）

#### 現代之反對什一奉獻律法

當末世聖徒最初教導什一奉獻律法是耶穌基督的福音的一部份時，遭到一些僧侶和俗人反對。他們認為什一奉獻屬於摩西律法，已在基督的時代應驗了，而它並非新約教訓中的一部份。可是，很清楚的，耶穌曾教導他們不可忽略交付什一奉獻：

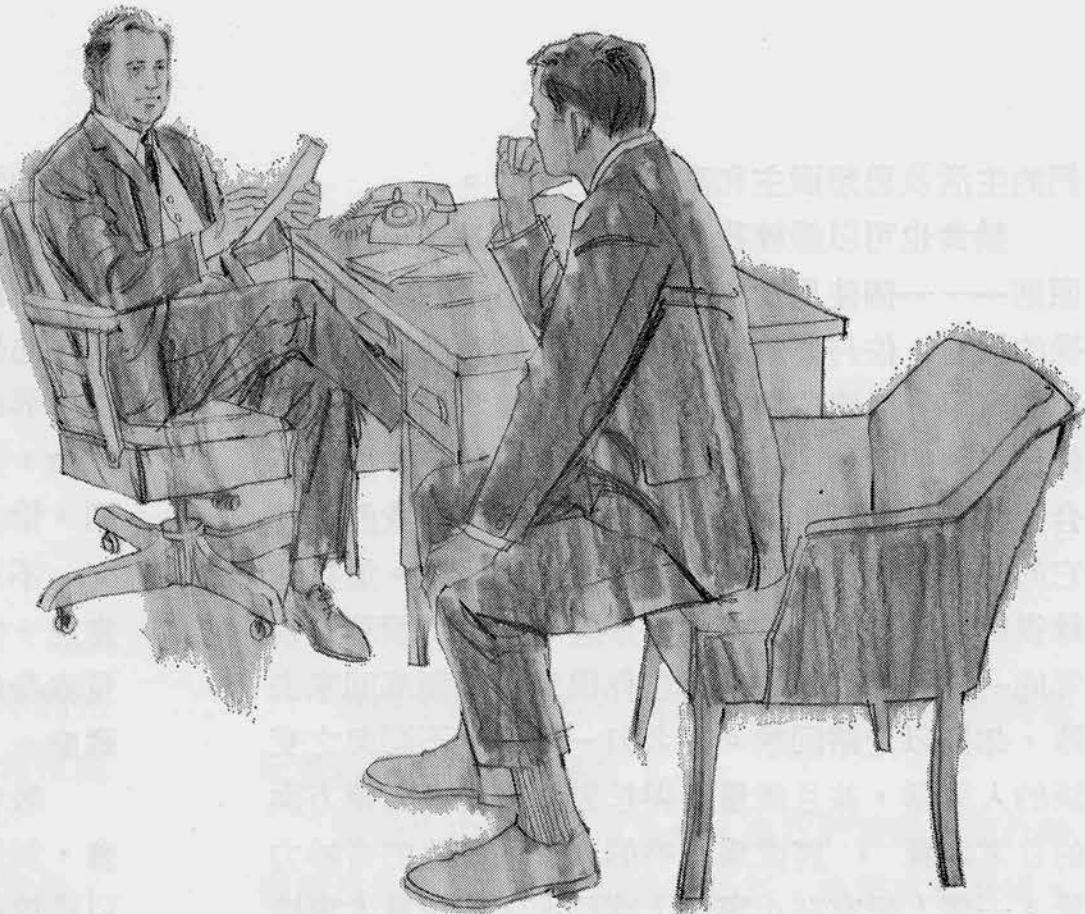
「你們這假冒為善的文士和法利賽人有禍了。因為你們將薄荷、茴香、芹菜，獻上十分之一。那律法上更重的事，就是公義、憐憫、信實，反倒不行了。這更重的，是你們當行的，那也是不可不行的。」（馬太福音23：23，同時參閱路加福音11：42）

現在，反對是終止了，甚至有許多教會也試行什一奉獻律法，但他們的效果是值得懷疑的。

我們知道，什一奉獻律法屬於耶穌基督的福音；因為我們已蒙指示，主對這項原則藉着啓示祂的末世先知而賜予祂的教會，以使它成為「他們永遠的固定律法。」

# 青年欄

## 總主教 與青年們論



### 禁食

**體**育界中常常說，當他們盡一切所能之後，再獲得第二口氣，或者是獲得格外的力量。比方說，一個籃球手，他玩球玩到極端疲倦後，要就是慢下來，要就是能夠更起勁的玩。雖然要玩得更起勁，有一陣子是非常非常難；但是，他若選擇繼續更起勁的玩，他就能夠得到所謂的第二口氣。可是，這是要在球手已出盡所有力氣後，再盡這麼一點點力，才會獲得這股格外的力量。

這個例子就多少像福音中的禁食。禁食和祈禱要求一個人付出更大的力量，比那任他自己決定的力量更大一點。禁食和祈禱可以帶給個人以某種程度的謙遜與信實；在這種程度的謙遜和信實中，主將賜予他所需的力量和能力，以完成一件工作或解決某種困難。

這個觀念已由救主非常顯明的解說。某一次，一個父親要求耶穌的門徒，把他兒子身上附着的啞吧鬼趕出去，但是門徒却不能。這個父親就來求見主：

「他們就帶了他來。他一見耶穌，鬼便叫他重重的抽瘋。倒在地上，翻來覆去，口中流沫。

「耶穌問他父親說，他得這病，有多少日子呢？回答說，從小的時候。

「鬼屢次把他扔在火裏，水裏，要滅他。你若能作甚麼，求你憐憫我們，幫助我們。

### 食

「耶穌對他說，你若能信，在信的人，凡事都能。」

「孩子的父親立時喊着說，我信，但我信不足，求主幫助。」

「耶穌看見衆人都跑上來，就斥責那污鬼，說，你這聾啞的鬼，我吩咐你從他裏頭出來，再不要進去。」

「那鬼喊叫，使孩子大大的抽了一陣瘋，就出來了。孩子好像死了一般，以致衆人多半說，他是死了。」

「耶穌進了屋子，門徒就暗暗的問他說，我們爲甚麼不能趕他出去呢？」

「耶穌說，非用禁食禱告，這一類的鬼總不能出來。」（馬可福音 9：20—29）

禁食加上祈禱，使我們在主面前謙卑自己後，給我們以更大的力量。世界上有些人誤解禁食的原則，因此，禁食之於他們，只不過使他們餓一陣而已。可是，禁食應該帶來快樂。主這麼說：「實在的，這就是禁食和祈禱，或者換一句話說，快樂和祈禱。」（教約59：14）

以賽亞以不同的話作類此的說明。說：「……看哪，你們禁食的日子，仍求歡樂……」（以賽亞書58：3）

禁食是一種建樹和增進力量的經歷，也是使我

們的生活及思想跟主和諧一致的機會。

禁食也可以鍛練我們自己。禁食是一項自願的原則——一個使男女青年學習訓練自己的食慾與情操的機會。佐丹喬治威廉在他那篇論及學習誠律自己的文章「自律的權威」中說：「讓我們每一天僅僅作鍛鍊的活動，就是品德的訓練。每日作數項不合我們意願的事，這麼久行之後，一旦有我們需要它的時刻來到，便可以幫助我們立即行動。這類鍛鍊很簡單，像你在讀一本富饒趣味的書，讀到最精彩的一頁時停下。或者在你很想叫輛街車回家去時，却換以走路回家。或者與一個你素不願與之交談的人談話，並且儘量談得起勁。這些在品德方面的日常鍛鍊，將成為影響個人整個性格的奇妙力量。一個人惟有在小事情上律己，才能在重大事情上自律。以賽亞提到禁食的另一目的，他問：「我所揀選的禁食，不是要鬆開兇惡的繩，解下軛上的索，使被欺壓的得自由，折斷一切的軛麼？」

「不是要把你的餅，分給飢餓的人；將飄流的窮人，接到你家中；見赤身的，給他衣服遮體；顧恤

自己的骨肉而不掩藏麼？」(以賽亞書58：6—7)

當他說「鬆開兇惡的繩」，「解下軛上的索」及「折斷一切的軛」時，似乎是提到那些邪惡的人，他們只顧自己，自私，虛榮，驕傲，整個心放在世界的事物上，而把愛上帝和愛隣人這兩條重大誠命，完全忘記得乾乾淨淨。愛上帝和愛隣人的原則，恰就是禁食的真正目的。

不用多費思想，就可以懂得以賽亞所說的話的意思。他說：「……將飄流的窮人，接到你家里；見赤身的，給他衣服遮體；顧恤自己的骨肉而不掩藏麼。」

教會中的青年們，禁食奉獻就給你們一個機會，對你們之中需要救助的人有所供應。你們能夠以純粹的宗教精神，去幫助那些環境不如你們寬裕的人。

郭禧百會長常喜引述美國1803—1882年代的詩人兼哲學家愛默生的幾句話：「我們若堅持去做某些事，它們就變得容易做到了；並非事情的本質有所改變，而是我們去做的能力已經增強了。」

## 怎樣治療壞良心

伊立察

**法國**一七六六至一八一七年代女作家司達亞女士說：「良心的聲音是那麼微細，很容易隱蔽；但却也很清晰，不可能錯過。」另一位一八一一至一八九〇年代的美國哲學家鮑文弗蘭西說：「良心是人靈的神聖之聲……」這麼說來，良心就是一種內在的聲音，然而却也發自於外。

克雷蒲喬治在他所寫「良心的鬥爭」這篇記述中，說良心好比「人的最忠實朋友。」波蘭王司提因尼斯拉斯（一六七七至一七六六）說有些人以為他們忽視良心，低盪良心，或當作沒有良心般的行事，便可以征服良心。但是，如果你一直這麼作，不久你便失去生命的意識力，失去接受你自己、上帝和其他人的感覺，甚至失去他也許有的內在寧靜。那些選擇過着好像沒有良心的生活的人，他們將付出代

價。良心好似一個神經系統，如果使它衰微或死亡，它就不再會告訴我們真像；如果我們不知道真像，我們就會有麻煩。

有一些事物，不是個人可以簡簡單單的接受它，而仍然像甚麼事也沒發生過似的。每一次違背良心的決斷和行動，多少從內在改變一個人。報償的律法仍然在良心方面，或其他方面行事；不論如何花言巧語要改變原則、誠命、道德倫理及不義，人總不能有背上帝給予他的內在反應，不能夠忽視來自神聖的低語，而沒有當我們否認已知的更好事之後所有的不和諧。我們不可能忽視良心而不損及自己；最好是聽從它如朋友般的忠告，以免它變成使人苦惱的東西。治療壞良心的唯一方法，就是停止做我們所知道我們不應該做的事，而開始做我們應該做的事。



# 「他引導我走義路」

——詩篇23：3

高費利堅尼斯（註）

**根** 據最近的一次投票表示意見，顯露出今日

的青年所最關心的一些事是：男女朋友關係，軍伍服務，進甚麼大學，自己受歡迎嗎，找一件工作，及孚衆望等。這也同時顯示出，今日的青年已經養成關心和涉及社會的各種問題，這是過去世代中很少有的現象。他們經常聽到講壇上所描述的理想世界，跟他們眼所見的有很大的距離。然而，今日的青年，可以像過去數千年中的青年們一樣，轉向經文中尋求困惱世界和煩惱人生的救助。

今日青年所面對的許多問題，可以藉着舊約經文的引導，至少解決其中一部份。因為舊約中所描述的人物，都是有實際困難的實在的人，並且在尋求真正的解答。青年們可以從聖經中的祖先所犯錯誤中獲益，並把他們的成就更發揮光大，而多少獲得人類所尋求的酬獎——快樂。

## 關心一個更好的世界

聖經的最初一章述及神創造世界。那些深深關心社會問題，並且本身已涉及其中，欲想改造它使之成為一個更好世界的人，他們若真的仔細閱讀創世記，就會找到這種行動的神聖認准。我們，像亞當一樣，蒙吩咐要生養衆多和治理這大地。（參閱創世記1：28）唯有偉大美麗的自然環境才由我們的天父管理。祂沒有去撰寫樂章，沒有著述大作，沒有築橋樑，沒有畫油畫，也沒有探討人類之中的關係。不論任何時代的人，都可以與神明一同努力，創造一個更美好更有意義的世界。

---

**註：**高費利堅尼斯，出生於猶他州康利西市，曾獲猶他州立大學學士和碩士學位，於一九六七年獲楊百翰大學博士學位。他曾在教會雜誌上發表過許多文章。是美國西部政治科學會會員。曾在一九五三至五五年代，服務於美國南部諸州傳道部。現在是教會在阿利桑那州及新墨西哥州各地的神學院的部門負責人。

目前他是阿利桑那州鄧庇支聯合會高級諮詢委員，與夫人蒙高馬利安居易及四名子女住在鄧庇第六支會。

## 生命的目的或「爲甚麼」

阿摩司，是提哥亞的牧人和販賣無花果的人，也像今日的青年們一樣，注意到他那時代的社會病態。婦女們好奢侈，懶散不事生產，而且長夜豪飲。這位古牧人極擔心她們那種淪落行爲。那些以不義手段發財的人，更令他憂傷。「……他們苦待義人，以受賄賂，在城門口屈枉窮人。」（阿摩司書5：12）爲着要譴責當時的社會惡事，阿摩司蒙上帝召喚，向那些敗壞人民宣講神的話。

謙卑的阿摩司，到那時爲止，並不是一個先知之子，但肅敬的擔當起這如先知的召喚。他大胆的把他的信息，講給全以色列人聽：

「你們要求善，不要求惡，就必存活……要惡惡好善，在城門口秉公行義……」（阿摩司書5：14，15）

「惟願公平如大水滾滾，使公義如江河滔滔。」（阿摩司書5：24）

雖然他大體上沒有成功，但至少這一個人藉着上帝的幫助，試圖把邪惡的人們轉向正義。阿摩司雖然失敗了，但他知道他在上帝面前沒有作錯，他的良心是清白的。

他的事蹟向我們顯示，人們可以怎樣活在困惱的社會裏，或光榮的死去，只要他們有了基於信上帝和服從神的人生目的，或對「爲甚麼」的一個解答。

## 聽從主的話

列舉以色列的一些先知，如以賽亞，耶利米、以西結、撒母耳和以利亞等，都深深置身於他們那時代的政治、社會和宗教問題中。單就他們的例子，就可以斷言今日青年之憂傷關心他們所居住的社會這種行爲是對的。例如，耶利米蒙主吩咐：

說：「你當站在耶和華殿的門口，在那裏宣傳這話……一切猶大人，當聽耶和華的話……你們不要倚靠虛謊的話……你們若實在改正行動作爲，在人和隣舍中間誠然施行公平，不欺壓寄居的，和孤

兒寡婦，在這地方不流無辜人的血，也不隨從別神而陷害自己，我就使你們在這地方（巴勒斯坦）居住……直到永遠。」（耶利米書7：2，4—7）

耶利米爲着要戲劇化的表現那些人的邪惡行爲，及諷刺意圖鎮定埃及和巴比倫的愚蠢外交政策，便身負一個牛軛與索（束縛的象徵），走過耶路撒冷的大街。他這麼作，因之招來監禁在一個污穢的淤泥牢獄中。後來被釋放，却帶到埃及淪爲奴隸，最後死於他的人民之中。

## 心持兩意

但是並非所有以色列先知，都遭他們的人民反對。懷着神賦智勇的以利亞，在迦密山上，與巴力（異教徒的一個邪神）的四百個邪惡祭司，及他的國民對質。他在那兒大聲呼喊：

「……你們心持兩意要到幾時呢？若耶和華是神，就當順從耶和華；若巴力是神，就當順從巴力。衆民一言不答。」（列王紀上18：21）

以利亞經無數次說服巴力的祭司們，都沒有成功；最後，他呼求火從天降下，燒盡置放壇上的燔祭。由於以利亞對上帝的信心，上帝真正聽取了他的祈禱；從此以後，那些崇拜巴力的人不再是以色列民的一項嚴重威脅。人民也不再停留在心持兩意之中。雖然他們犯罪，但他們已知道上帝就是主。

研究以色列的衆先知的事蹟，可以學習到許多有價值的教訓；雖然他們失敗猶榮，單是他們的勇氣也足以感動人和值得效法。

## 青年們的方向

青年們也可以從舊約經文中，找到勇氣而選擇有益人類改造社會環境的事業。聖教義和約言中，主告訴我們，我們應當學習天上和地上的事，「地下的事（地質），過去的事（歷史），現在的事（人文社會），快將來到的事（預言）……國外的事（外交）……並且有關於各國的知識（地理）。」（教約88：79）單是在箴言中，至少也有九次呼籲人們應尋求知識和智慧。現在只舉其中一個例子：「

智慧人必承受尊榮。愚昧人高陞也成羞辱。」（箴言3：35）

舊約中的那些偉大人物，都是從各種不同的職業行列中，蒙上帝召喚。亞伯是個牧羊人；亞伯拉罕的興趣是在天文學；摩西懂得生物學，他的岳父葉忒羅對人類關係有敏銳的觀察力，是一個心理學家；以利亞撒懂得一點醫學；大衛是一個大將軍；以賽亞是一個政治科學家，政府顧問，和貴族政治家；基甸是一個農夫；約瑟在埃及成為一名傑出的政治家。主從這許多不同的職業活動人物中，召喚祂的先知，可以見得，一個人能夠在任何一種職業中，光榮的侍奉神。青年人應當首先注意在地上建立神的國度，他們就有神聖權利去要求一種最適合而有益於他們的生活。

## 道德和家庭榮譽的基礎

約瑟在埃及的動人故事，就蘊藏着品德清白的核心點。他遠離家庭，跟一些不同習俗的陌生人同住，失望而畏懼。我們的這位偉大先祖，就在這種情形下，被主母要求作壞事而沾污他自己。她不知道約瑟跟他的生父以色列及他的天父所立的約，再三再次的挑逗約瑟。這樣不潔的求愛，使到約瑟宣稱：「我怎能作這大惡，得罪神呢？」（創世記39：9）雖然波提乏的淫妻誣告這個好少年，約瑟却平靜的走入監牢——從此開始發達——而不願出賣自己、他的生父和他的上帝。這對二十世紀的青年人，是一個多麼有力的典範！

舊約經文也呼籲青年人要孝敬父母，關心他們，照顧他們，尊重和順服他們的忠告，並且發揚光大他們的名聲。主在西乃山上雷轟似的說：「當孝敬你的父母。」我們也從箴言中讀到：「愚妄人藐視父親的管教。領受責備的，得着見識。」（箴言15：5）再有「我兒，要將你的心歸我，你的眼目，也要喜悅我的道路。」（箴言23：26）有一項觀念，曾經再三的重述，就是人不僅是上帝的子女，也是亞伯拉罕、以撒和雅各的子女。人永遠有一項神聖的責任，就是光宗耀祖和發揚光大他們的

家聲。

舊約中的兒女，當他們不理會父母的教訓時，就只有憂傷、忿怒和悔恨；反過來，若他們聽從父母的勸告和教導，就有快樂和有價值的生活。

因為犯罪而有的疏遠感覺，至少也能從大衛王的下列偉大祈禱中，而得減輕一部份：「神阿，求你按你的慈愛憐恤我，按你豐盛的慈悲塗抹我的過犯。求你將我的罪孽洗除淨盡，並潔除我的罪。」（詩篇51：1—2）讀完這兩節經文，可以感覺到上帝的寬恕，就像生命本身那麼真實。

## 因信得生

舊約經文的章節中，也存在着許多宗教問題的部份解答。疑惑上帝的存在的青年們，可以從下列各種事蹟中找到神明：與摩西在荆棘火中；那晚與撒母耳同在；藉着細小平靜的聲音與以利亞同在；與約伯在旋風中；與大衛王在深深懊悔中。青年們找到上帝的存在後，就會像年輕的撒母耳一般的宣佈：「耶和華呵，請說，僕人敬聽。」（撒母耳記上3：9）幾乎在每一頁聖經上，都有上帝存在的見證；打從創世記的第一節開始，這麼說：「起初神……」

青年們看到好人遭受憂傷、痛苦、不幸及其他災難時，也會像約伯一般呼求了解，難道只有犯了罪，才會有憂傷、痛苦和不幸嗎？從約伯的事蹟中，他們才知道好人也遭受不幸；這些災難並不顯出遭受人的好壞。唯有從他在這種情形下的反應如何，才決定他是否將成為好或壞人。

青年們因痛苦或其他身體創傷而沮喪時，或者看到好人死去或成為殘廢而身心破碎時，免不了要呼問為甚麼。從約伯記中，他們得到神在旋風中的回答，他們聽到祂的話，「要有信心！」

當青年人不瞭解，為甚麼邪惡的國家和人民昌盛發達，正義的反而受苦而漸漸衰弱時，他們可以參閱哈巴谷書。因為哈巴谷問主，為甚麼那自高自大的國家迦勒底日見强大，反而祂所揀選的以色列國漸漸衰微哩。他們應像哈巴谷，當這種問題未蒙

# 「我來是要 叫你們得生」

白瑞佛銳德



回答或不回答時，他們知道「惟義人因信得生。」  
(哈巴谷書 2：4)

## 愛勝過一切

何西阿教導愛勝過一切。雖然錯也許帶來生命中的悲慘、憂傷和痛心，並且引致天父深深的關切；然而由於祂那不止息的愛，我們擁有一個比生命本身更重大的神聖性應允。

主藉着何西阿，告訴以色列衆子民，祂在過去為他們所作的重大事，及祂所許諾的事。祂提醒他們，祂怎樣帶他們離開埃及的束縛，幫助他們平安經過曠野，進入一片揀選地——而他們却在那兒忘記他們的主上帝。祂再訴說他們的兒女所犯的重罪，及祂因他們犯錯而感到的傷痛。然後祂說：「以色列年幼的時候，我愛他……我用慈繩愛索牽引他們。」(何西阿書11：1，4)

主宣稱雖然以色列要毀滅他自己，但祂幾乎是呼求的說：「我就是幫助你的」(何西阿書 13：9)最後，耶和華用一種幾乎是快樂的聲調說：「我必救贖他們脫離陰間，救贖他們脫離死亡……我必醫治他們背道的病，甘心愛他們……我必向以色列如甘露，他必如百合花開放，如利巴嫩的樹木扎根。」(何西阿書13：14；14：4，5)

這可算是使徒保羅的美麗的話的一番前奏：  
「因為我深信無論是死，是生，是天使，是掌權的，是有能的，是現在的事，是將來的事，是高處的，是低處的，是別的受造之物，都不能叫我們與神的愛隔絕。這愛是在我們的主基督耶穌裏的。」  
(羅馬書 8：38—39)

這也許是舊約經文對青年人的最後一個訊息：就是神的愛是無條件的賜予的。不論我們犯罪或背道，不論世界的情況是怎樣；我們隨時可以轉向神，求取祂的救贖之愛的希望和力量。當你面對一紙徵召入伍令，或要作一個影響終生工作的決定時；或者關心於眾衆望，或疑慮男女朋友之間的關係時；或者是擔心今日社會烏雲遍佈的生活時：為甚麼不向舊約經文中求取一個解答？

**最**近，我跟一個在人生各方面顯然極有成就的人談話。他說自從他年輕時，他就仔細考慮過他要想達致的目標。他也曾經花了相當多的時間與思想，去決定如何可達到這些目的的方法。他說：「這樣我才能夠最有效的使用我的能力和精力。」

可是，許多人沒有清楚他們的目標。他們像「海中的波浪，被風吹動翻騰。」（雅各書 1：6）只是採取了他們所屬那一羣人的行動，而沒有好好的想一想，這種行動是否會帶給他們生命的成就。

救主說：「我來了，是要叫人得生，並且得的更豐盛。」（約翰福音 10：10）如果我們對這幾句話有較深的了解，我們就會有一種刺激和動機，要去獲得主應許我們的豐盛生命。單就我們的智力才能，也能表示出嚮往這種生活的願望；可是更甚者，我們那比較更實在的情感和靈性，它往往較智力更能影響我們的生活，將渴望建立達到這目的。

### 豐盛的生命

甚麼是豐盛的生命？

「要知道，這是我的事工和我的榮耀：好使人類獲得不朽和永生。」（摩西書 1：39）

這節經文就表示出，基督許諾我們那豐盛的生命的無窮寬度和深度。這項宣稱所含蓄的意義是淵深的。如果我們要永遠活着，我們就必須朝永恆的目標努力。無論我們活在我們生存的任何一個特殊階段，我們都要時常記住，它對我們其他後來各階段的生活將有甚麼影響。意思就是，有時候我們要放棄一些暫時性的滿足，以便獲得那永恆的滿足。

有一些人認為物質比人性的完整更重要。可是，「人若賺得全世界，賠上自己的生命，有甚麼益處呢？」（馬太福音 16：26）每人都要學習訂定生命中的順序，決定那些事才會給他更大快樂和成就。救主生平中的一件事，很清楚地闡明這一點：

「耶穌出來行路的時候，有一個人跑來，跪在他面前問他說：良善的夫子，我當作甚麼事，才可以承受永生？」

「耶穌對他說，……誠命你是曉得的，不可殺人，不可姦淫，不可偷盜，不可作假見證，不可虧負人，當孝敬父母。」

「他對耶穌說：夫子，這一切我從小都遵守了。」

「耶穌看着他，就愛他，對他說，你還缺少一件。去變賣你所有的，分給窮人，就必有財寶在天上。你還要來跟從我。」

「他聽見這話，臉上就變了色，憂憂愁愁的走了。因為他的產業很多。」

「耶穌周圍一看，對門徒說，有錢財的人進神的國，是何等的難哪！」（馬可福音 10：17—23）

### 錯誤的選擇危害目標

金錢本身並不是罪惡。它可以成為一種工具，供應我們許多意欲的滿足；但是，若我們過份熱中於金錢，及想擁有金錢，那麼，金錢就成為我們最終的目的，而使我們沒有把時間與精力用在應該努力的真正目的上。

「不要尋找財富，只要尋求智慧，神的奧秘就將展開在你面前，於是你就將成為富足。那有永生的就是富有的。」（教約 6：7）

救主就是個人可以作聰明選擇的最佳例子。他抗拒路西弗的試誘，因為他知道，它們只是有限度的事物，却無益於擴張他的神聖個性——或者是朝神性的任何品性努力。

希臘人有幸認識無知是最大罪中之一種，因為它限制了個人的二者擇其一。瞭解和實踐基督的原則，表示正義的力量。因為由於這個方法，我們的二者擇其一的力量才得增加。

我們每一個人都是神聖天父的兒女，所以我們每一個人都有極大的潛能。如果我們以所知最好的

方法發展我們的內在潛能，我們就將有一些可以跟別人分享的有價值的東西：

「我實在說，人應該渴切的爲着良好理由，根據他們的自由意旨去作許多事，以帶來正義；因爲這力量是在他們之中，他們是他們自己的代理人……」（教約58：27—28）

### 豐盛的愛等於豐盛的生命

救主教導可以達到靈性、智力、情感和社交的最大成長的方法。就在耶穌勝利的進入耶路撒冷城後，他對齊集在他周圍的人說話：「內中有一個人是律法師，要試探耶穌，就問他說。

「夫子，律法上的誠命，那一條是最大的呢？」

「耶穌對他說，你要盡心盡性盡意愛主你的神。

「這是誠命中的第一，且是最大的。

「其次也相倣，就是要愛人如己。」（馬太福音22：35—39）

這些最重大原則的要點，包含給每個人以機會。如果我們自動的與人分享——並非被動的只想着他們可能爲我們作的事，而只是單純的爲着我們愛他們——我們將協助建立起一種神聖的激動，每個人都在這激動中給與他人和受自他人。我們齊集在一起，就比單獨個人所能做到的更有成就。那就是一加一多於二及二加二甚於四的時候。我們這麼樣彼此相愛，就能更加了解我們的天父所給我們的愛。

### 我們得自天父的恩賜

救贖代表了父與子的大愛：

「神差他的獨生子到世間來，使我們藉着他得生。神愛我們的心，在此就顯明了。」（約翰一書4：9）

主自願忍受痛苦以使我們有變成似祂的機會：

「我實實在在對你們說，凡接受我的，我將賜他力量而變成神之子……」（教約11：30）

父與子所予我們的許多恩賜之一，就是聖職的

力量。這個力量給我們機會，藉着悔改而得重生。悔改了的阿爾瑪了解這重生的性質：

「從那時起直到現在，我曾不停的工作，使我得以帶領人們到悔改；使我得以帶領他們嘗受我所嘗受到的極大的快樂；使他們也能由神而生，並充滿聖靈。」（阿爾瑪書36：24）

個人已經在自己生命中認識這再生的，就發揚了他「對主耶穌基督的信心」，就如同美德、容忍、謙抑、弟兄情誼、和善、勤勉和愛一樣。他悔改他的罪，並且寬恕他人。

基督對我們的愛心的另一大表現，就是澄清我們的成就所藉以賴的原則。祂說：「你們若愛我，就必遵守我的誠命。我要求父，父就另外賜給你們一位保惠師，叫他永遠與你們同在。就是真理的聖靈……人若愛我，就必遵守我的道。我父也必愛他，並且我們要到他那裏去，與他同住。」（約翰福音14：15—17，23）

### 回贈之禮

基督所代表的「豐盛的生命」，帶來平安、穩定、成長與喜樂。我們爲了表示感激而回贈之禮中，有兩件是重要的：第一，我們應該潔淨自己的生活。「凡向他有這指望的，就潔淨自己，像他潔淨一樣。」（約翰一書3：3）

第二，要像耶穌所說：「讓你們的光照在人前，叫別人看見你們的好行爲，便將榮耀歸給在天上之父。」（馬太福音5：16）

如果我們想找「賜教的時候」，總有許多機會把「光照到別人」，教導他們和激勵他們去了解並生活在基督的「豐盛生命」中。

然後我們像阿爾瑪一般的說：「我知道他要在末日提昇我，和他同住……」（阿爾瑪書36：28）

生命之於我們，將確實成爲豐盛的。在時間、悠深的愛和無窮的生長中，永遠是豐盛的。



# 會長來書

親愛的弟兄姊妹們：

在此新年來臨之際，新曆的已經過去，舊曆的就將來臨，我向你們每一個人，虔祝新年快樂，諸事進步。各位對於今年懷抱着甚麼期望呢？我確知道每個人的答案不會相同，但終不出以下的範圍，如學業的進步，工作或事業的成就和勝算，家庭快樂，多行善事；當然還有道心的增長和遵守誠命。其實最後一項應居首位，因為如果我們努力爭取道心的長進和遵守誠命，其他的祝福就不成問題相隨而來。其所以必然，因為主曾說過：如果你們奉行我所說的，我必履行我的諾言，但如果你們不奉行，你們就得不到我的應許。這是很簡單的公式：服從等於祝福。

我以為祇口講今年我們將會進步是不夠的；我們必須決定些實際計劃，以求事實的表現。經上「一行又一行，一條又一條」教訓我們。我們就應當這樣努力追求進步。但如果我們想急切獲得完美，就一定會失敗，以至失望而放棄。首先選出一項你們須求進步的事，決心求其成功；例如，你們每次到教堂參加禮拜，總是遲了幾分鐘，那末，你們就須立一個目標，按時趕到，甚至早幾分鐘：須決心實行。你們這次的成功，會令你們興奮，使你們獲得其他的進步。如果忘記了作你們個人的祈禱，就須規定一個時間專誠祈禱。把你們所選定的時間附在你們每日慣常做某一件事的時間上；這樣，在你們做那事時，就會記得還須要作祈禱。我們有很多事物可以提出作例證，但教條却祇有一條，那就是：每日求取少許的進步。在這些進步中，你們會覺得容易管束自己；凡你們決意要做的事，自能排除一切困難而獲成功。

切記，惟成功才能產生力量；得了一次成功就會給我們二次成功的力量與欲望。從你們知道定能成功的事做起；須知涓滴之水聚而成洋，繼續努力必獲偉大的成就。

但願我們大家新年快樂；為人須更加良善，主必給我們更多祝福。

台灣一香港傳道部赫廸會長

# 九龍區會通訊

## 區會婦女會

### 賣物會

蒙神的恩賜和安排，一年一度的區會婦女會賣物會已於去年十月廿日下午三時，假深水埗分會會所舉行。

概括地說，在區會會長團、各分會同工及弟兄姊妹通力支持合作下，賣物會進行之程序總算有條不紊，達到預期的效果。參加者計有尖沙咀、九龍城、深水埗、荔枝角、粉嶺、元朗和荃灣等分會，連同區會婦女會共設有手工部和食物部等八個賣物攤位。客似雲來，少長咸集，數達二百餘人，一片熱鬧愉快氣氛。

在賣物會開始之初，由區會婦女會會長葉念慈姊妹致詞，介紹賣物會除賣物籌款之外，亦有社會交誼之性質，並可促進婦女會的縫紉計劃。又

使姊妹們在購買物料，製成手工藝製成品，定價和佈置賣物攤位中，認識大家共同努力合作的意義。

會場設有豐富的音樂點唱，遊戲節目，增加場面熱鬧氣氛。

為了提高各分會姊妹們的從事創造性的藝術設計水準，特設立賣物攤位設計裝飾比賽。特別邀請區會會長團蒞臨評判。以深水埗分會之賣物攤位較為突出，攤位之前面全是用小竹枝架搭，加上手製紅的綠的花朵點綴，像是一個雅麗幽美的園地，尤其是姊妹們親手製成的穿珠手袋，乃現代女性喜愛的用品，結果獲得冠軍。

尖沙咀分會姊妹們縫製的精緻可愛的洋娃娃及無異於大餐廳製成的西餅蛋糕，最為暢銷。又區會婦女會特製的蝦片和油菜等，當烘起油鑊時，熱氣騰騰，香味四溢，令人垂涎三尺。食物雖然很多，可惜乃供不應求，其他的手工藝品之銷路都是十分可觀的。賣物會直至晚上八時許才盡歡而散。

尖沙咀分會賣物攤位同工及巧製的洋娃娃。



# 台灣區會通訊

## 一 孤兒招待記

去年八月二十二日早上九時，近九

十位高雄省立育幼院的孤兒，天  
真無邪地手拉着手步入了高雄分會的教堂  
大門，受到了該分會汪會長及全體弟兄姊  
妹的熱烈歡迎接待。於是，這個富有意義  
與充滿愛的薰陶的活動就此展開了。

在康樂室裏，弟兄姊妹與孤兒們玩成  
一片，帶領他們遊戲和唱歌，放映卡通影  
片及本教會歷史記錄片給他們觀看。中午  
的時候，並招待他們吃一頓豐盛的午餐。

下午二時許，舉行了「慶生會」，在  
歡樂的歌聲中，大家分吃了蛋糕及姊妹們  
特製的點心，一片喜氣洋洋。接着是孤兒  
們的天才表演，弟兄姊妹們看到他們的表  
演，都笑逐顏開，稱讚不已。

將至下午四時半，這羣可愛的孤兒們  
才盡興跟弟兄姊妹們道別，彼此心情依依  
不捨的。

左側兩圖為弟兄姊妹與孤兒們娛樂時攝。



## 二 台灣區遊園會



「逆水行舟」真不簡單啊！

猜猜看！這可愛的小丑是誰？



**去** 年十一月十二日（國父誕辰紀念日）下午一時起，台灣區會婦女會聯合台灣區會協進會，共同在台北分會金華街會所的康樂廳主辦一次遊園會。

遊戲節目有太空保齡、限時拼圖、記憶測驗和巧摸色板等幾個遊戲攤位，其中以套鴨遊戲最為大家所喜愛。

食品方面有牛肉稀飯、春捲、餃子、西點……等點心，並設有餐桌四檯及椅子，以供到會者晚餐食用。

晚間八時起，更有電影「神偷艷賊」以娛到會者，直至晚上九時，始盡歡而散。



好棒啊！鴨被我套中了。

### 三 台灣區會教友大會

**去** 年十一月二十三日，基隆、士林、桃園、中壢、新竹和天母等六個分會的教友，聯羣結隊地乘火車、汽車和遊覽車先後歷時二小時，抵達台北分會教堂。

上午九時正，聖職大會在大會堂開始，由區會柯利佛副會長主領，主席是台灣—香港傳道部赫迪會長。歷時一小時，出席人數為一百一十五人。

摩門經摩賽亞書第四章十一節的經文是此次婦女會大會的主題。會中區會婦女會白張夢薰會長宣佈一年一度的台灣區婦女會徵文比賽的結果。到會者八十餘人。各組得獎者姓名如下：

**散 文**——二獎：我的祈禱（中壢分會何君曼姊妹）。

三獎：聖徒處世格言（高雄分會譚慕平姊妹）。

**短篇小說**——二獎：幻滅（屏東分會溫美英姊妹）。

三獎：上帝的使者（新竹分會陳淑英姊妹）。

**詩 歌**——二獎：尋找（屏東分會溫美英姊妹）。

三獎：無題（新竹分會朱孝弘姊妹）。

三獎：耶和華是我的牧者，祈禱向天父等二首（嘉義分會沈施尚美姊妹）。

晨間大會於上午十時半舉行。大會主題是摩門經阿爾瑪書第五章廿七至廿九節的經文。

大會出席人數共有四百三十九人。大會直至中午十二時多才結束，會後並由台北分會婦女會籌備午餐。大會中重要宣佈如下：

〔一〕解除台灣區各附屬組織領袖的職務，並獲得會衆全體的感謝通過。

主日學監督：車在田弟兄。

婦女會會長：白張夢薰姊妹。

第一副會長：張董均姊妹。

第二副會長：李蔣國華姊妹。

秘書：胡余美秀姊妹。

協進會監督：關昭弟兄。

第一副監督：涂立勤弟兄。

第二副監督：莫尚勤弟兄。

會長：林黃妙珍姊妹。

第一副會長：宋滿香姊妹。

第二副會長：沈亦斌姊妹。

兒童會會長：李黎姊妹。

第一副會長：李良善姊妹。

第二副會長：陳富季仙姊妹。

〔二〕提名陳博文（桃園分會）、楊周烈（新竹分會）、Richard T. Patrick（清泉岡分會）等三位弟兄，由亞倫聖職晉升至麥基洗德聖職。

〔三〕召喚翁明燦、車在田、梁潤生、沈允能、戴欽榮、James L. Doman, Jesse T. Later, Kenneth D. Bischoff, Kim L. Smith, Loren A. Sloddard等十位弟兄，為台灣區會諮議員，獲得會衆一致贊助通過。

〔四〕報告各分會完成閱讀摩門經第二期計劃的人數，以士林分會成績最優。隨後即將「摩門經榮譽錄」交還各分會會長保存。並在會後由傳教士們分送每人一份「第三季讀摩門經表」。

是日下午二時，由胡唯一副會長主領區會同工大會。在開會儀式後，同工們分成主日學、婦女會、協進會、兒童會、秘書班和聖徒之聲等六組。各組分別討論，閉會祈禱後散會。

# 耶穌基督末世聖徒教會

## 台灣—香港傳道部所屬分會地址

### 九龍區會

尖沙咀分會：九龍德成街二號八樓（百祥大廈）  
電話：K六七四三〇二  
九龍城分會：九龍德成街二號八樓（百祥大廈）  
電話：K六七〇八四〇  
深水埗分會：九龍石硤尾街五三號白花大廈頂樓  
電話：K八〇〇四五七  
荔枝角分會：九龍石硤尾街五三號白花大廈頂樓  
電話：K八〇〇四五七  
觀塘分會：九龍觀塘輔仁街九十號四樓  
電話：K四一〇一四四  
調景嶺分會：新界調景嶺十二區十六號  
電話：K八九四二〇三  
元朗分會：新界元朗均頭荔枝園  
電話：NT七六二四九四  
荃灣分會：新界荃灣衆安街八十至八十二號  
電話：NT四〇二一三三  
粉嶺分會：新界粉嶺聯和墟聯昌街十七號二樓  
電話：NT九〇八七〇

### 香港區會

銅鑼灣分會：香港銅鑼灣百德新街唐寧大廈頂樓  
電話：H七七〇二六八  
北角分會：香港銅鑼灣百德新街唐寧大廈頂樓  
電話：H七七〇二六八  
西環分會：香港中環衛城道七號  
電話：H二三六九二五  
維多利亞分會：香港中環衛城道七號  
電話：H二三六九二五  
香港仔分會：香港仔西安街五號三樓  
電話：H九〇九六二八

### 台灣區會

基隆分會：台灣基隆市義七路五號之二  
台北分會：台灣台北市金華街一八三巷五號  
士林分會：台灣士林鎮中正路二一一號  
桃園分會：台灣桃園市成功路六十六號  
中壢分會：台灣中壢鎮延平路一四三號之十一  
新竹分會：台灣新竹市北大路一一二號  
Taipei Servicemen Group: 301-B New, BOT  
Tien Mou. Taipei  
苗栗分會：台灣苗栗鎮至公路七十一號  
台中分會：台灣台中市三民路三段一九八號  
彰化分會：台灣彰化市中正路五八〇號  
嘉義分會：台灣嘉義市民權路二五四號  
台南分會：台灣臺南市健康路一八五號  
高雄分會：台灣高雄市市中一路二九二號  
屏東分會：台灣屏東市廣東路二十二號  
花蓮分會：台灣花蓮市菁華街四巷一街四號

## 你的兒女的父母

伊立察

**遠**溯自人類所能記憶起的那個時代，神便已予人這個忠告：「當孝敬父母，使你的日子在耶和華你神所賜的地上，得以長久。」（出埃及記10：12）孝敬可包含許多的事情：愛，承歡膝下，尊敬，信賴，商量，關心照顧，過着造福人類的生活，公正，謹守道義。孝敬也可以是領受父母所學習到而予你的教訓，而避免犯他們所會犯之錯失。有明確證據顯明，那些孝敬父母的人，生命中的平安與快樂可得加添，並有深沉而久駐之滿足——這一切都足以令我們深思熟慮的。

現在轉過來談談那些仍然年輕的，那些還沒結婚的，那些已有小家庭的，及那些蒙福仍繼續在生養兒女的。對於這一類人，我們可以譚以東會長於一九六九年四月十九日在教會新聞週刊上發表的一篇文章中的兩句話轉贈他們：「你所應更敬重的父母，比敬重任何其他父母更甚的，就是你未來的兒女的父母。你未來的兒女值得有最好的父母，唯有你才可以給他們以——潔淨的父母。」

尊重你未來兒女的父母吧！想想你所選終身伴侶的重要性。考慮一下跟與你有同樣理想的人結婚，以免你們的兒女在你們之中不知孰所適從，想想給你兒女以謹守道義、肅敬、潔淨和慈祥的父母。想想給你兒女以了解、互愛、負責和彼此尊重的家庭，在這樣的家庭中，父母可會忽畧教導他們？使他們快樂和領導他們達致生命中最美好之事。

對於年輕的母親和父親們——或已經決定在婚姻生活中成為父親和母親的，要記住：「你所應敬重的父母（如孝敬你自己的父母或其他），就是你的未來兒女的父母。他們應該有最好的父母，唯有你才可以給他們以——潔淨的父母。」